

## 炉渣

主要由混合的硅、硫、磷和铝氧化物组成的冶炼和燃烧过程的副产品。它用作筑路材料、镇重物或磷肥的来源。

## خبث

ثانوي من عمليات استخراج وصهر المعادن، يتكون أساساً من خليط يتكون من أكاسيد السيليكون والكبريت، الفسفور والألمنيوم. ويستخدم في إقامة الطرق أو للتجبير أو كمصدر للأسمدة الفوسفاتية.

## 2165

### Slag, basic-

Inorganic fertilizer obtained as a by-product in the manufacture of steel. Rich in phosphate (7-8.8 percent P) and quicklime (40 percent CaO), it is applied in aquaculture both as a liming material and a phosphate fertilizer.

### Scories de déphosphoration

Engrais inorganique obtenu comme sous-produit de la fabrication d'acier. Riche en phosphates (7-8.8 pour cent P) et chaux vive (40 pour cent CaO), elles sont utilisées en aquaculture à la fois comme produit de chaulage et comme un engrais phosphaté.

### Escoria básica

Fertilizante inorgánico obtenido como subproducto de la manufactura de acero. Rico en fosfato (7-8,8 por ciento P) y cal viva (40 por ciento CaO), se utiliza en la acuicultura ya sea como material de encalado que como fertilizante de fosfato.

### 炉渣，碱性的-

作为炼钢中的副产品获得的无机肥料。丰富的磷酸盐和生石灰的，它被应用于水产养殖中既作为石灰处理原料又作为磷酸盐肥料。

## خبث قلوي

سماد غير عضوي يتم الحصول عليه كنتاج ثانوي في صناعة الصلب. وهو غني بالفوسفات (7 ؟ 8.8% فسفور) والجير الحي (40% أكسيد الكالسيوم CaO). ويستخدم في الاستزراع المائي للتجبير وكسماد فوسفاتي.

## 2166

### Sludge

The mixture of solids and water that is drawn off a settling chamber or accumulating at the bottom of rearing units. In sewage treatment: muddy, semi-solid deposits remaining after most liquids have been removed from wastewater.

### Boue résiduaire

Le mélange de solides et d'eau qui est enlevé d'un décanteur ou qui s'accumule au fond d'unités d'élevage. Dans le traitement des eaux usées: dépôt de vase semi-solide subsistant après l'élimination de la plus grande partie des liquides contenus dans les eaux usées.

### Fango (a)

(a) Mezcla de sólidos y agua que es extraída de una cámara de sedimentación o que se acumula en el fondo de las unidades de cría.

(b) En tratamiento de aguas residuales: materia sólida presente en suspensión en las aguas residuales, que se deposita por sedimentación en tanques o piletas después de que la mayor parte del líquido ya se ha extraído.

### 淤泥

从沉淀室排出的在养殖单元底部积累的固体物质和水的混合物。污水处理中：在大部分液体从污水中被除去后保留下来的泥污、半固体沉淀物。

## حمأ

خليط المواد الصلبة والماء الذي يُسحب من غرفة الترسيب [أو

الذي يتراكم على قاع وحدات التربية]. في معالجة الصرف الصحي: المادة الصلبة التي ترسبت من الصرف الصحي الذي يمر بعمليات الترسيب في الخزانات أو برك الصرف.

## 2167

### Sludge, activated-

Sludge containing a high degree of active bacterial mass that is mixed with primary effluent or raw wastewater or sewage and kept in suspension by aeration and/or agitation to eliminate organic material from the wastewater. After decantation, the sludge is recycled into the aeration tank.

### (Traitement par) boue activée

Dans le traitement des eaux usées: boue contenant une forte proportion de bactéries actives mélangées avec des effluents primaires ou des eaux usées brutes et tenues en suspension par insufflation d'air ou agitation de manière à éliminer les matières organiques des eaux usées. Après décantation, ces boues sont recyclées dans le bac d'aération.

### Fangos activados

Fango con un alto contenido bacteriano que se mezcla con efluentes primarios o aguas residuales sin tratar y se mantienen en suspensión mediante aireación o agitación, o ambas cosas, con el fin de eliminar la materia orgánica. Una vez decantados, los fangos se reciclan en estanque de aireación.

### 污泥，活性的-

为了把有机物质从污水中清除出去，被与初级排放物和原废水混合和通过曝气和或搅动被保持在悬浮状态的含有大量活性细菌团的污泥。在移注后，污泥在曝池内被再循环。

## حمأ منشط

حمأ يحتوي على نسبة عالية من البكتيريا النشيطة الموجودة مع الصرف الأولي أو مياه الصرف غير المعالجة والتي تظل في حالة عالقة بفعل التهوية و/أو الرج للتخلص من المواد العضوية من مياه الصرف. وبعد التفرغ يتم إعادة استخدام الحمأ في أحواض الأكسدة.

## 2168

### Sludge, primary-

Sludge produced by sedimentation process, at the beginning of the wastewater purification process.

### Boue résiduaire primaire

Boue résiduaire produite par le processus de sédimentation, au début du traitement d'eaux usées.

### Fango primario

Fango producido por el proceso de sedimentación, al inicio del proceso de purificación del agua de desecho.

### 污泥，初级的-

在废水净化过程开始时，通过沉淀过程产生的污泥。

## حمأ أولي

الحمأ الناتج من عمليات الترسيب [عند بداية عملية تنقية مياه الصرف الصحي].

## 2169

### Sludge, secondary-

Sludge produced by microbial digestion, towards the end of the wastewater purification process.

### Boue résiduaire secondaire

Boue résiduaire produite par digestion microbienne, vers la fin du traitement d'eaux usées.

### Fango secundario

Fango producido por digestión microbiana, al final

del proceso de purificación del agua de desecho.

### 污泥，次级的-

接近废水净化过程结束时，通过微生物消化产生的污泥。

## حمأ ثانوي

الحمأ الناتج بفعل الهضم الميكروبي [عند نهاية عملية تنقية مياه الصرف الصحي].

## 2170

### Sluice

A sliding gate by means of which the level of water can be adjusted, or the flow of water regulated.

### Vanne

Portique coulissant qui permet d'ajuster le niveau de l'eau ou d'assurer la régulation du débit.

### Esclusa

Puerta corrediza mediante la cual se puede ajustar el nivel de agua o regular el flujo de agua.

### 水闸

一个滑行的门，借助它可以调节水位或控制水流。

## حاجز منزلق

بوابة منزلقة تتحكم في ضبط مستوى الماء وتنظيم سرعته.

## 2171

### Sluice gate (a)

In freshwater ponds: an open outlet structure consisting of a protected opening in a pond dike that can be easily closed with wooden boards to regulate water level and can be screened to avoid fish losses. Whenever required, it can discharge excess water

### Digue percée

En étang d'eau douce, ouvrage de vidange ouvert composé d'une ouverture protégée aménagée dans une digue, facile à fermer par des planchettes pour régler le niveau de l'eau et par une grille pour éviter des pertes de poisson. Lorsque nécessaire, l'eau en excès peut être évacuée de manière continue.

### Compuerta de salida

En estanques de agua dulce: estructura abierta de salida que consiste en una abertura en el dique de un estanque que puede cerrarse con facilidad con tablas de madera para regular el nivel del agua. Puede también instalarse un filtro para evitar la pérdida de peces y sirve para desaguar el estanque siempre que sea necesario.

### 水闸门(a)

用于控制进水口、池塘或水槽的水位和进水流或出水流的木头、砖、水泥块或混凝土结构。

## بوابة منزلقة (أ)

في أحواض الاستزراع في المياه العذبة: هيكل مفتوح للصرف يتكون من فتحة محمية في جسر الحوض يمكن سدها بسهولة بعوارض خشبية لضبط مستوى الماء، كما يمكن وضع شبكة عليها لمنع تسرب أو هروب الأسماك. كما يمكن لهذه البوابة صرف الماء الزائد عند الضرورة.

## 2172

### Sluice gate (b)

In tidal ponds: a structure in wood, bricks or concrete with a gate for regulating the inflow or outflow of tidal water and a screening device to control fish movements.

### Esluse piscicole

Dans un étang à marée, ouvrage en bois, briques

ou béton équipé d'une vanne permettant le contrôle de l'entrée d'eau de mer et la sortie d'eau de l'étang, et d'un dispositif filtrant empêchant les poissons d'élevage de s'échapper.

### Compuerta de salida

En estanques de marea: estructura en madera, ladrillos o concreto con una puerta para regular la afluencia o la salida del agua de marea y con una grilla para evitar el escape de los pescados.

### 水閘(b)

在受潮汐影响的池塘中：一个带有用于控制潮汐的进水流或出水流的门和控制鱼类运动的滤网装置的木质、砖或混凝土建筑。

### بوابة منزلة (ب)

في أحواض المزارع المدية: بناء من الخشب أو الطوب أو الخرسانة له بوابة تستخدم للتحكم في مياه المد الداخلة أو الخارجة مع حاجز شبكي يمنع دخول أو خروج الأسماك.

## 2173

### Slurry

A thin watery mixture of a fine insoluble material.

### Boue

Mélange aqueux d'un fin matériau insoluble.

### Lechada

Mezcla acuosa sutil de un material fino insoluble.

### 泥浆

一种细小不可溶物质稀薄的水样混合物。

### أذغة، وحل

خليط مائي رقيق من مادة دقيقة غير قابلة للذوبان.

## 2174

### Small waterbody (SWB)

Small waterbodies include reservoirs and lakes with an area of less than 10 km<sup>2</sup>, small ponds, canals, irrigation canals, swamps and small, seasonal, inland floodplains. They may be permanent or temporary and can be separated into natural waters or constructed ones. They are located in rural, often semi-arid areas, and are potentially highly productive. This means that they are a possible source of protein and employment in places where both are in short supply. SWBs are relatively easy to manage as fishers can operate over most of the area of a small waterbody. This is especially significant because it increases the possibility of effective management, as compared to large waterbodies with open access character. Small waterbodies are well-suited to being managed by local communities, and this may be the best way of realizing their productive potential. The current interest in SWBs derives mainly from their use for fisheries enhancement, which involves guidance on stocking, exploitation and species management, in order to obtain optimum yield on a sustainable basis.

### Petit plan d'eau (PPE)

Les petits plans d'eau incluent les lacs et retenues dont la superficie est inférieure à 10 km<sup>2</sup>, ainsi que les petits "étangs", les canaux, les canaux d'irrigation, les marécages et les petites plaines d'inondation saisonnières continentales. Ils peuvent être permanents ou temporaires; ce sont des plans d'eau naturels ou artificiels. Ils se situent en zones rurales, souvent semi-arides, et leur potentiel de production est élevé. Ceci signifie qu'ils constituent une source possible de protéines et d'emplois là où tous deux sont peu disponibles. Les PPE sont relativement faciles à gérer, les pêcheurs pouvant opérer sur pratiquement toute la superficie d'un petit plan d'eau. Ceci est particulièrement important parce

que la possibilité d'une gestion effective est ainsi augmentée, comparé à de grands plans d'eau libres d'accès. Une gestion par les communautés locales convient bien à de petits plans d'eau et cela devrait être la meilleure façon de réaliser leur potentiel de production. L'intérêt actuel pour les PPE provient principalement de leur utilisation pour l'aménagement des pêches qui consiste en des conseils pour l'empoisonnement, l'exploitation et les espèces à utiliser, en vue d'obtenir un rendement optimum durable.

### Cuerpo de agua pequeño (CAP)

El término incluye reservorios y lagos con un área inferior a 10 km<sup>2</sup>, pequeños estanques, canales, canales de regadío, pantanos y pequeñas llanuras de inundación estacionales. Pueden ser permanentes o temporales y se las puede dividir en naturales o artificiales. Se localizan en áreas rurales, a menudo semi-áridas y son potencialmente muy productivos. Ésto significa que son posibles fuentes de proteína y de empleo en lugares donde ambos escasean. Los CAPs son relativamente fáciles de manejar dado que los pescadores pueden operar en la mayor parte del cuerpo de agua. Ésto es especialmente importante porque aumenta la posibilidad de manejo efectivo, en comparación con cuerpos de agua mayores con características de libre acceso. Los cuerpos de agua pequeños son muy adecuados para ser manejados por comunidades locales, y ésta puede ser la mejor forma de desarrollar su potencial productivo. El interés que actualmente despiertan los CAPs proviene principalmente de su utilización para el mejoramiento de las pesquerías, lo que involucra guía en la siembra, la explotación y el manejo de especies, para obtener rendimientos óptimos en condiciones sostenibles.

### 小型水体(SWB)

小型水体包括面积小于平方公里水库和湖泊、小池塘、运河、灌溉渠道、沼泽和小的季节性的内陆洪涝平原。它们可以是永久的或暂的和可以被分成天然水体的或建造的水体。它们分布于农村，经常是半干旱的地区，可能有较高的生产力。这意味着它们是蛋白质和就业的可能来源，这两者在这些地方都供应不足。因为渔民可以在小型水体的大多数区域作业，小型水体的管理是相对比较简单的。与具有开放性进入特点的大型水体相比，这是特别重要的，因为这增加了进行有效的管理的可能性。小型水体非常适合于被当地群落管理，这可能是实现其生产潜力的最佳途径。目

### مسطح مائي صغير

تشمل المسطحات المائية الصغيرة الخزانات والبحيرات التي تقل مساحتها عن 10 كم<sup>2</sup>، البرك الصغيرة، الجداول، قنوات الري، المستنقعات، ومناطق حياض الفيضان الموسمية الصغيرة. ويمكن أن تكون هذه المسطحات المائية دائمة أو مؤقتة، كما يمكن تصنيفها إلى مسطحات طبيعية وصناعية. وتقع هذه المسطحات في المناطق الريفية، شبه القاحلة غالباً، وتتميز بإمكانيتها الإنتاجية العالية. وهذا يعني أنها مصدر للبروتين وفرص العمل في الأماكن التي تفتقر إليهما. ويمكن إدارة المسطحات المائية الصغيرة بسهولة نظراً لأن الصيادين يمكن أن يعملوا ويستغلوا معظم مساحة المسطح المائي الصغير. وهذا له دلالة هامة لأنه يزيد من إمكانية الإدارة الفعالة، مقارنةً بالمسطحات المائية الكبيرة التي تتصف بأنها مفتوحة ومتاحة للجميع. والمسطحات المائية الصغيرة مناسبة جداً للإدارة بواسطة المجتمعات المحلية، وربما تكون هذه أفضل طريقة لإدراك القدرة الإنتاجية لها. ويأتي الاهتمام الحالي بالمسطحات المائية الصغيرة أصلاً بسبب استخدامها لدعم وتعزيز المصايد السمكية، والذي يشمل تنظيم إضافة أو دعم قطعان الأسماك، الاستغلال وإدارة الأنواع للحصول على محصول أمثل وعلى أسس مستدامة.

## 2175

### Smoke, liquid-

A solution of wood smoke, which, when suitably diluted, can be used to impart a smoky flavour to fishery products.

### Fumée liquide

Solution de fumée de bois qui, en dilution adéquate, peut être utilisée pour donner un goût de fumée à des produits de la pêche.

### Ahumado líquido

Solución de humo de madera que adecuadamente diluido, se puede usar para dar sabor a ahumado a los productos pesqueros.

### 烟燻，液体-

一种适当稀释的木烟溶液，它能够用来给予鱼类产品一种烟香味。

### دخان سائل

محلول لدخان الخشب الذي عند تخفيفه بطريقة صحيحة، يمكن أن يستخدم لإكساب الأسماك نكهة الأسماك المدخنة.

## 2176

### Smoked

Smoked or smoke-flavoured fishery products means the finished food prepared by: (i) Treating fish with salt (sodium chloride), and (ii) Subjecting it to the direct action of smoke from burning wood, sawdust, or similar material and/or imparting to it the flavour of smoke by a means such as immersing it in a solution of wood smoke.

### Fumé (produit-)

Des produits de la pêche fumés ou ayant un goût de produit fumé sont des aliments préparés: (i) en traitant le poisson au sel (chlorure de sodium), et (ii) en le soumettant à l'action directe de la fumée d'un feu de bois, de sciure ou d'une matière similaire et/ou en lui donnant le goût de fumée par un procédé tel que l'immersion dans une solution de fumée de bois.

### Ahumado

Los productos pesqueros ahumados o que tienen sabor a humo son alimentos preparados: (1) tratando el pescado con sal (cloruro de sodio), y (2) someténdolos a la acción directa del humo producido por la combustión de madera, aserrín o materiales similares y/o dándoles sabor a humo a través de otros medios, por ejemplo sumergiéndolos en una solución de humo de madera.

### 烟燻的

烟燻或带烟味的水产品意味着通过以下方法加工的最终食物：用盐氯化钠对鱼进行处理和将它置于燃烧木材、锯屑或类似材料产生的烟的直接作用之下和或通过如将其浸泡在木烟溶液的方法赋予其烟味。

### مدخن

منتجات سمكية مدخنة أو بنكهة المنتجات المدخنة تطلق على منتجات غذائية محضرة ب: (1) معاملة الأسماك بالملح (كلوريد الصوديوم)، (2) تعريضها للأثر المباشر للدخان الناتج من حرق الأخشاب، أو نشارة الخشب، أو المواد المماثلة و/أو إكسابها نكهة المنتجات المدخنة بوسائل أخرى مثل الغمر في محلول دخان الخشب.

## 2177

### Smoking

A processing method involving the removal of most of the water from the flesh of prepared fish and the depositing of preserving chemicals on it, using a smoking oven.

### Fumage

Méthode de transformation consistant à enlever la plus grande partie de l'eau contenue dans la chair du poisson et à y déposer des produits chimiques de conservation.

## Ahumado

Método de procesamiento que involucra la extracción de la mayor parte del agua contenida en la carne del pescado y el agregado de químicos preservantes, usando un horno ahumador.

### 熏制

使用烟熏烘箱除去所加工鱼肉中大部分水分和在它表面沉积保护性化学物质的加工方法。

### تدخين

طريقة للمعالجة تشمل إزالة معظم الماء من أنسجة الأسماك المعدة ثم تغلغل مواد كيميائية حافظة اليها باستخدام فرن التدخين.

## 2178

### Smoking kiln, mechanical-

The type of equipment in which forced flow of smoke and air passes around the fish to be smoked. The required smoke is generated outside the smoking chamber.

### Fumoir mécanique

Type d'équipement dans lequel une circulation forcée d'un mélange air-fumée passe autour des poissons à fumer. La fumée nécessaire est produite à l'extérieur de la chambre de fumage.

### Ahumado mecánico en cámara

Tipo de equipo en el cual una circulación forzada de humo y aire pasa alrededor del pez que se quiere ahumar. El humo necesario se produce exteriormente a la cámara de ahumado.

### 烟熏炉，机械的-

强迫烟气流在需要烟熏的鱼品周围通过的一种设备。所需的烟是在烟熏室外部产生的。

### فرن تدخين ميكانيكي

نوع من التجهيزات التي تدفع الدخان أو الهواء للمرور حول الأسماك بغرض تدخينها. ويتم توليد الدخان المطلوب خارج غرفة التدخين.

## 2179

### Smoking, cold-

Smoking of fish at temperatures where the product does not show any signs of heat coagulation of the protein; usually the product needs to be refrigerated, although smoking may be prolonged so as to obtain a dried product that is stable at ambient conditions.

### Fumage à froid

Fumage des poissons à des températures auxquelles le produit ne montre aucun signe de coagulation des protéines par la chaleur. Généralement, le produit doit être réfrigéré, bien que le fumage puisse être prolongé à obtenir un produit sec, stable en conditions ambiantes.

### Ahumado en frío

Ahumado de pescado a temperaturas tales que aseguran que el producto no muestre ningún signo de coagulación de las proteínas debido al calor; generalmente el producto necesita refrigeración, o bien el ahumado se debe prolongar hasta obtener un producto seco, estable en condiciones ambientales.

### 烟熏，冷的-

在不会使鱼品表现出任何蛋白质热凝迹象的温度下烟熏鱼品；通常需要对产品进行冷却，虽然需要延长烟熏时间以获得在环境条件下保持稳定的干制产品。

### تدخين بارد

تدخين الأسماك في درجات حرارة لا ينتج عنها أي تخثر حراري للبروتين؛ وغالبا ما يحتاج المنتج إلى الحفظ بالتجميد، وعلى الرغم من ذلك، يمكن إطالة مدة التدخين البارد لإنتاج منتج جاف قابل للحفظ في درجة حرارة الغرفة.

## 2180

### Smoking, hot-

Smoking of fish at temperatures and for a sufficient period of time to obtain heat coagulation of the protein throughout; usually the product needs to be refrigerated, although smoking may be prolonged so as to obtain a dried product that is stable at ambient conditions, such as traditional African smoked fish.

### Fumage à chaud

Fumage des poissons à des températures et pour une période suffisante que pour obtenir une coagulation complète des protéines par la chaleur. Généralement, le produit doit être réfrigéré, bien que le fumage puisse être prolongé de façon à obtenir un produit sec, stable en conditions ambiantes, comme par exemple pour le poisson africain traditionnellement fumé.

### Ahumado caliente

Ahumado de pescado a temperaturas tales y durante un período de tiempo suficiente para obtener la coagulación de las proteínas por calor; generalmente el producto debe ser refrigerado, o bien el ahumado se puede prolongar hasta obtener un producto seco, estable en condiciones ambientales, por ejemplo ocurre con el pescado ahumado tradicional africano.

### 烟熏，热的-

在一定的温度下烟熏鱼品足够长的时间，以获得蛋白质彻底的热凝迹；通常需要对产品进行冷却，虽然需要延长烟熏时间以获得在环境条件下保持稳定的干制产品，例如传统的非洲烟熏鱼。

### تدخين ساخن

تدخين الأسماك لمدة كافية وعند درجة حرارة تسمح بالتخثر الحراري للبروتين؛ وغالبا ما يحفظ المنتج بالتجميد، على الرغم من أنه يمكن إطالة فترة التدخين للحصول على منتج جاف ثابت عند درجة حرارة الغرفة، مثل الأسماك المدخنة بالطرق التقليدية في أفريقيا.

## 2181

### Smolt

The juvenile salmonid at the time of physiological and physical pre-adaptation to marine life. It is found on its way downstream toward the sea.

### Smolt

Salmonid juvénile au moment de sa pré-adaptation physiologique et physique à la vie en milieu marin. Se rencontre en cours de migration avale vers la mer.

### Smolt

Salmonido juvenil en la época de pre-adaptación fisiológica y física para la vida marina. Recorre su camino corriente abajo hacia el mar.

### 初次入海幼鲑(b)

在生理和体能上处于海洋生活预适应期的幼鲑。它被发现于朝着海洋降海的途中。

### مرحلة تكيف ملح

يوافق السلمونيات عندما تتعرض لتغيرات فسيولوجية وظاهرية أثناء الاستعداد للحياة البحرية [وتحدث هذه التغيرات وهي في طريقها من النهر إلى البحر].

## 2182

### Smoltification

A series of physical and physiological changes mediated by hormones that occur in anadromous salmonids enabling them to move from fresh to marine water. Smoltification typically occurs when the fish is 1-2 years old.

## Smoltification

Série de changements physiques et physiologiques contrôlés par des hormones permettant aux salmonidés anadromes de migrer de l'eau douce à l'eau de mer. A lieu habituellement quand le poisson est âgé de 1 à 2 ans.

### Esmoltificación

Serie de cambios fisiológicos y físicos promovidos por hormonas que se verifican en los salmonidos anadromos, que les permiten desplazarse del agua dulce a aguas marinas. La smoltificación típicamente ocurre cuando el pez tiene entre 1 y 2 años de edad.

### 降河

在溯河产卵型鲑鱼体内发生的一系列由激素调节的身体和生理上的变化，使得它们能够从淡水运动到海水中。降河通常在鲑鱼1-2岁时发生。

### تكيف بحري للسلمونيات

سلسلة من التغيرات الطبيعية والفسيولوجية تحدث للسلمونيات أثناء الهجرة من النهر إلى البحر، بمعاونة الهرمونات. ويحدث ذلك عندما يتراوح عمر هذه الأسماك بين عام إلى عامين

## 2183

### Snail

Generally refers to a member of the large group of terrestrial and freshwater gastropod molluscs, which have a helically coiled shell, no ctenidia, and in which the mantle cavity is used for gaseous exchange.

### Escargot

En général, rêfère à un membre du grand groupe de mollusques gastéropodes, terrestres ou d'eau douce, caractérisés par une coquille spiralée et l'absence de cténidie, et chez lesquels la cavité du manteau est utilisée pour les échanges gazeux.

### Caracol

Se refiere en forma general a un miembro del gran grupo terrestre de los moluscos gastrópodos de agua dulce que tienen una concha helicoidal y no poseen ctenidios y en los que la cavidad del manto sirve para el intercambio gaseoso.

### 螺

通常指一大群陆生和淡水腹足类软体动物中的成员，它们有螺旋形盘绕的壳，不具本鳃，它们的外套腔被用作进行气体交换的肺。

### توقع

يدل على أفراد طائفة كبيرة من المحاريات من البطن-قدميات (الجستروبودا) تعيش على الأرض وفي المياه العذبة وتمتاز بوجود صدفة حلزونية لولبية، وعدم وجود خياشيم ويستخدم التجويف البرنسي كرئة للتنفس.

## 2184

### Socio-economic

Pertaining to the combination or interaction of social and economic factors and involves topics such as distributional issues, labour market structure, social and opportunity costs, community dynamics, and decision-making processes.

### Socio-économique

Ayant rapport à la combinaison ou l'interaction de facteurs sociaux et économiques; s'intéresse à des sujets tels que problèmes de distribution, structure du marché de l'emploi, coûts sociaux et d'opportunité, dynamique des communautés et processus de prise de décision.

### Socio económico

Referido a la combinación o la interacción de factores sociales y económicos, involucra tópicos tales como: cuestiones de distribución, estructura

del mercado del trabajo, costos sociales y de oportunidad, dinámica comunitaria y procesos de toma de decisiones.

## 社会经济的-

与社会和经济因子的结合或相互作用有关的和涉及象分配问题、劳动力市场结构、社会机会成本、群落动力学和决策过程这样的议题的。

## اجتماعي اقتصادي

يتعلق بتواجد أو تداخل العوامل الاجتماعية والاقتصادية، ويتضمن أموراً مثل قضايا التوزيع، هيكل سوق العمل، التكاليف الاجتماعية وتكاليف الفرصة، ديناميكية المجتمع وعمليات صناعة القرار.

## 2185

### Socketing

In bouchot culture: placing juvenile mussels in socks (tubular netting); when filled, these 12-cm diameter socks are laced around the bouchots for open-water growout.

### Boudinage

En mytiliculture sur bouchots: placement de jeunes moules dans des filets tubulaires qui, une fois remplis, prennent l'aspect de boudins d'environ 12 cm de diamètre (des cordes d'élevage) que l'on enroule autour des bouchots.

### Embutido

En cultivo en bouchot: colocar los juveniles de mejillones en bolsas de unos 12 cm de diámetro (redes tubulares); una vez llenas las bolsas se amarran alrededor de los bouchots para proceder a la cría en aguas abiertas.

## 装袋

布丘特养殖中：将幼体贻贝装入长袋网状网袋内，在装满后，这些直径厘米的长袋被绑在布丘特周围进行开放水体内的生长。

## حشو

في الاستزراع في البوشو (الأكياس الأنبوبية الفرنسية): تكديس بلح البحر البافع في الجوارب (شباك في شكل إسطوانات)؛ وعند امتلائها، فإن هذه الأكياس التي قطرها 12 سنتيمتر يتم تثبيتها بالخيط (حياكتها) على الحوامل (البوشو) للتربية في المياه المفتوحة.

## 2186

### Soil

Loose and unconsolidated outer layer of the earth's crust, made up of small particles of different sizes.

### Sol

Couche extérieure meuble de la croûte terrestre, faite de petites particules de différentes tailles et origines.

### Suelo

Capa exterior y no consolidada de la corteza terrestre, formada por pequeñas partículas de distintos tamaños.

## 土壤

地壳疏松和未硬化的外层，由不同大小的小颗粒构成。

## ترية

الطبقة السطحية الضعيفة والمفككة من القشرة الأرضية والتي تكونت من جزيئات صغيرة ذات أحجام مختلفة.

## 2187

### Soil conditioner

Any substance used for soil conditioning, such as lime or organic fertilizer.

## Amendement

Tout substance incorporée à un sol comme amendement, par exemple chaux ou engrais organique.

### Mejorador del suelo

Cualquier sustancia utilizada para el acondicionamiento del suelo, tal como la cal o un fertilizante orgánico.

## 土壤调节剂

任何用于土壤调节的物质，如石灰或有机肥料。

## محسن خواص التربة

أي مادة تستخدم لتحسين خواص التربة مثل الجير أو السباخ العضوي.

## 2188

### Soil conditioning

Practice, which has for objective the improvement of the physical properties of a soil (e.g. texture or structure of a pond bottom), such as liming, organic fertilization or mechanical loosening.

### Amendement

Opération visant à améliorer les propriétés physiques d'un sol (e.g. texture ou structure du fond d'un étang), par exemple par chaulage, fertilisation organique ou ameublissement mécanique.

### Suelo, mejoramiento del

Procedimiento cuyo objetivo es mejorar las características físicas de un suelo (por ej., la textura o la estructura del fondo de un estanque), tal como el encalado, la fertilización orgánica o el desgranado mecánico.

## 土壤调节

任何出于改善土壤自然属性如池塘底部的质地和结构目的的实践，例如石灰调节、施用有机肥料或机械疏松。

## تحسين خواص التربة

ممارسة تهدف الى تحسين الخواص الفيزيائية للتربة (مثل القوام أو تركيب قاع حوض الاستزراع الأرضي)، مثل إضافة الجير، التسميد العضوي أو التفكيك الميكانيكي.

## 2189

### Soil conservation

Protection of soil from erosion and other types of deterioration, so as to maintain soil fertility and productivity. It generally includes watershed management and water management.

### Conservation des sols

Protection des sols contre l'érosion et d'autres dégradations, destinée à conserver au sol sa fertilité et sa productivité. Il s'agit en général de travaux d'hydraulique fluviale et d'utilisation des eaux. Voir également protection des sols et des eaux souterraines.

### Suelo, conservación del

Protección del suelo contra la erosión y el deterioro de otro tipo, a fin de mantener su fertilidad y productividad. Generalmente incluye la ordenación de las cuencas hidrográficas y el aprovechamiento de las aguas

## 土壤保护

保护土壤免于侵蚀和其它形式的退化，从而保持土壤的肥力和生产力。它通常包括流域管理和水管理。

## محافظة على التربة

حماية التربة من التغيرات وأنواع التدهور الأخرى، من أجل الإبقاء على خصوبتها وإنتاجيتها، وتتضمن المحافظة على التربة عموماً، إدارة مناطق تساقط المطر [وإدارة] الماء.

## 2190

### Soil profile

A vertical section made through a soil that shows the thickness and sequence of the individual horizons.

### Profil pédologique

Coupe verticale d'un sol qui met en évidence l'épaisseur et la succession des différents horizons.

### Suelo, perfil del

Sección vertical del suelo que muestra el grosor y la secuencia de los horizontes individuales.

## 土壤剖面

透过土壤形成的显示各个土层厚度和顺序的纵剖面。

## قطاع التربة

قطاع رأسي يؤخذ خلال تربة ما يبين سُمك وتتابع كل طبقة من طبقاتها.

## 2191

### Soil structure

The way individual particles of sand, silt and clay are assembled to form aggregates; described in terms of grade (degree of aggregation), class (average size), type of aggregates (form) and the nature and distribution of pores and pore spaces.

### Structure du sol

Mode d'organisation des différentes particules de sable, de limon et d'argile entre elles pour former des agrégats; elle est décrite en termes de degré de structure (intensité d'agrégation), classe (taille moyenne des agrégats) et type de structure (forme de l'agrégation), ainsi que par la nature et la distribution des pores et canaux capillaires.

### Suelo, estructura del

Forma en que las partículas individuales de arena, limo y arcilla se combinan para formar agregados; descrita como grado (grado de agregación), clase (tamaño promedio), tipo de agregación (forma) y la naturaleza y distribución de los poros y del espacio entre los poros.

## 土壤结构

各种沙粒、粉粒和泥土颗粒组合形成聚合体的方式；按照等级聚合的程度、类别平均颗粒大小和聚合的类型形式和气孔和气孔空间的特性和分布描述。

## تركيب التربة

الطريقة التي تتجمع بها حبيبات الرمل، الغرين والطين لتكوّن كتلاً أو تجمعات. ويوصف تركيب التربة من حيث الدرجة (درجة التماسك)، الرتبة (متوسط الحجم) ونوع التماسك (الشكل) والتوزيع الفراغي والتنظيم الكلي لنظام التربة، ويُعبّر عنه بدرجة ونوع التماسك وطبيعة وتوزيع المسام والفراغات المسامية.

## 2192

### Soil texture

The relative content of particles of various sizes in the soil, or their size distribution, such as sand, silt and clay.

### Texture du sol

Abondance relative, dans le sol, de particules de dimensions variées tels que sable, limon et argile, ou leur distribution granulométrique.

### Suelo, textura del

Contenido relativo de partículas de diversos tamaños en el suelo, o su distribución de tamaño, tal como arena, limo y arcilla.

## 土壤的质地

土壤中各种大小的颗粒的相对含量，或它们的

大小分布，如沙粒、粉粒和泥土。

### قوام التربة

المحتوى النسبي للحبيبات ذات الأحجام المختلفة في التربة، أو التوزيع الحجمي لها، مثل الرمل، الغرين والطيني.

## 2193

### Soil triangular diagram

A diagram showing the basic soil textural classes according to the percentage of sand, silt and clay particles (USDA sizes) present in a soil sample.

### Diagramme triangulaire (textural)

Diagramme montrant les principales classes texturales de sol d'après les pourcentages de particules de sable, de limon et d'argile (dimensions USDA) présents dans un échantillon de sol.

### Suelo, diagrama triangular del

Diagrama que muestra las clases básicas de textura del suelo, de acuerdo al porcentaje de partículas de arena, limo y arcilla (tamaños USDA) presentes en la muestra de suelos.

### 土壤三角图

根据土壤样本中存在的沙粒、粉粒和泥土颗粒规格的百分比显示土壤构造分类的图形。

### مثلث التربة

رسم تخطيطي يوضح الدرجات الأساسية من قوام التربة طبقاً للنسب المئوية لكل من الرمل، الغرين والطيني (أحجام وزارة الزراعة الأمريكية) الموجودة في عينة التربة.

## 2194

### Soil, acid sulphate-

Acid sulphate soils commonly occur in brackishwater marsh lands, swamps and mangrove areas. The soils will often contain iron pyrite and when exposed to air or well oxygenated water, sulphuric acid is formed, which can reduce the pH of pond muds and water below 4.0 and make it unsuitable for aquaculture. Pale yellow mottles are usually abundant.

### Sol à sulfates acide

Ce type de sol se rencontre fréquemment dans les régions marécageuses d'eau saumâtre et des mangroves. Souvent il contient de la pyrite ferrugineuse. Lorsque ce sol est exposé à l'air ou à de l'eau bien oxygénée, de l'acide sulfurique se forme; ceci peut causer une forte diminution du pH de la vase et de l'eau des étangs jusqu'à des valeurs inférieures à 4,0 et les rendre inutilisables pour l'aquaculture. Des taches jaunes pâles sont généralement abondantes.

### Suelos con sulfatos ácidos

Suelos ácido sulfúricos habitualmente presentes en marismas de aguas salobres, pantanos y manglares. Dichos suelos a menudo contienen hierro de pirita, que expuesto al aire o al agua muy oxigenada forma ácido sulfúrico, lo que reduce el pH del fango de los estanques y del agua por debajo de 4,0, convirtiéndolos en inadecuados para la acuicultura. Suelos moteados de amarillo pálido son habitualmente abundantes en estas condiciones.

### 土壤，酸性硫酸盐-

通常在咸淡水湿地、沼泽地和红树林地区出现的酸性硫酸盐土壤。这种土壤会经常含有硫酸铁，当暴露于空气或溶氧充分的水时，形成硫酸。池塘淤泥和水的pH值被降低到4.0以下，使得底泥和泥沙不适合于水产养殖。

### تربة حمضية كبريتية

توجد التربة الحمضية الكبريتية عادة في مستنقعات المياه الشروب، السبخات ومناطق المانجروف. وتحتوي هذه التربة غالباً على

بيريت الحديد، وعندما تتعرض للهواء أو لماء جيد التهوية يتكون حمض الكبريتيك مما يؤدي إلى انخفاض الأس الهيدروجيني (pH) في تربة ومياه الحوض إلى أقل من 4 ويجعل هذه التربة غير صالحة للاستزراع المائي. [وتكثر فيها عادة البقع الصفراء الباهتة].

## 2195

### Soil, alluvial-

A sedimentary mineral soil developed (or/and still developing) from an alluvium and found in sedimentation plains (e.g. river floodplains, deltas and estuaries; coastal plains) where the topography is usually slightly sloping or almost flat; often contains enough clay for water retention and dike construction.

### Sol alluvial

Sol sédimentaire minéral qui provient (ou/et se développe encore) d'alluvions; on le trouve dans des plaines de sédimentation (e.g. plaines d'inondation, deltas et estuaires, plaines côtières) où le relief est généralement en pente douce ou presque plat; sa composition est souvent telle que la teneur en argile est suffisante pour retenir l'eau et permettre la construction de digues d'étagés.

### Suelos aluviales

Suelo mineral sedimentario desarrollado (y/o en desarrollo) a partir de aluviones; presente en llanuras de sedimentación (por ej., llanuras de inundación de ríos, deltas y estuarios, llanuras costeras); lugares en los cuales la topografía es ligeramente inclinada o casi ; a menudo contienen arcilla suficiente como para retener agua y construir diques.

### 土壤，淤积的-

由淤积层形成或和仍然处于发展中和在冲积平原例如河流洪涝平原、三角洲和河口；沿海平原发现的沉积性矿物土壤，这些专区的地形通常坡度很小或几乎是平坦的，经常含有保水或堤坝建筑所需的足够的粘土。

### تربة طميية رسوبية

تربة رسوبية معدنية تكونت (أو ما زالت تتكون) من الطمي والغرين وتوجد في أماكن الترسيب (مثل مناطق الفيضان النهري، مناطق الدلتا ومصبات الأنهار والسهول الساحلية) حيث تكون تضاريسها عادة مائلة قليلاً أو مستوية تقريباً. وغالباً تحتوي هذه التربة على كميات من الطمي للاحتفاظ بالماء وبناء الجسور.

## 2196

### Soil, coarse-grained-

A coarse-texture soil in which the percentage of mineral particles with a size equal to or larger than 0.075 mm in diameter is more than 50 percent.

### Sol à texture grossière

Sol dans lequel le pourcentage de particules minérales ayant un diamètre égal ou supérieur à 0,075 mm est de plus de 50 pour cent.

### Suelo de granulosidad gruesa

Suelo de textura gruesa en el cual el porcentaje de partículas minerales cuyo tamaño es igual o superior a 0,075 mm de diámetro, es más del 50 por ciento.

### 土壤，粗糙颗粒的-

一种粗糙质地的土壤，其中规格等于或大于直径毫米的矿物颗粒的百分比超过。

### تربة خشنة

التربة الخشنة هي التربة التي تبلغ فيها النسبة المئوية للحبيبات التي يبلغ قطرها أكبر من 0.075 مم أكثر من 50%.

## 2197

### Soil, fine-grained-

A fine-texture soil in which the percentage of mineral particles with a size equal to or larger than 0.075 mm in diameter is less than 50 percent.

### Sol à texture fine

Sol dans lequel le pourcentage de particules minérales ayant un diamètre égal ou supérieur à 0,075 mm est de moins de 50 pour cent.

### Suelo de granulosidad fina

Suelo de textura fina en el cual el porcentaje de partículas de mineral cuyo tamaño es igual o superior a 0,075 mm de diámetro, es menor del 50 por ciento.

### 土壤，细小颗粒的-

一种质地细微的土壤，其中规格等于或大于直径毫米的矿物颗粒的百分比低于。

### تربة ناعمة

تربة ناعمة المظهر تشكل فيها الحبيبات التي يبلغ قطرها أكبر من 0.075 مم أقل من 50%.

## 2198

### Soil, mineral-

Soil, which has developed over time (and still develops) from the parent material, which is broken down by various physical, chemical and biological processes due to climate, drainage, leaching, erosion, vegetation, living organisms and human activity.

### Sol minéral

Sol provenant (et se développant encore) d'une roche mère qui s'est dégradée sous l'effet de différents phénomènes physiques, chimiques et biologiques, dus à l'action du climat, du drainage, du lessivage, de l'érosion, de la végétation, des organismes vivants et des activités humaines.

### Suelo mineral

Suelo que se ha desarrollado en el tiempo (y aún se desarrolla) a partir de una roca madre que se ha degradado por efecto de diversos procesos físicos, químicos y biológicos, debido al clima, el drenaje, la filtración, la erosión, la vegetación, los organismos vivientes y las actividades humanas.

### 土壤，矿物的-

在一定时间内由成土母质形成和仍在发展中的土壤，这种母质是由于气候、排水、渗滤、侵蚀、植物、生物和人类活动导致的各种物理、化学和生物过程分解的。

### تربة معدنية

تربة تكونت عبر الزمن (ولم تزال تتكون) من نفس المادة الأصلية التي تفككت بفعل العوامل الطبيعية، الكيميائية والبيولوجية المختلفة بسبب المناخ، الصرف، التآكل، التعرية، الغطاء النباتي، الكائنات الحية والنشاط الأدمي.

## 2199

### Soil, organic-

Soil, which has developed (and still develops) by the gradual accumulation and decay of plant and animal material over time; generally more than half of the upper 80 cm of soil is organic or organic material of any thickness rests directly on parent material.

### Sol organique

Sol provenant (et se développant encore) de l'accumulation et de la décomposition progressives de matériaux végétaux et animaux, au fil des années; généralement soit plus de la moitié de la couche de sol comprise entre 0 et 80 cm est organique ou la roche mère est recouverte

directement d'une quelconque épaisseur de matière organique.

### Suelo orgánico

Suelo que se ha desarrollado (y aún se desarrolla) por la acumulación y descomposición gradual de plantas y animales en el tiempo. Generalmente, más de la mitad de los 80 cm superiores del suelo es orgánico o, la roca madre está recubierta directamente por una capa de material orgánico de diverso espesor.

### 土壤，有机的-

通过在一定时间内植物和动物原料逐渐的积累和分解形成和仍在发展中的土壤；通常土壤表层厘米土壤中超过一半是有机的或为直接处于成土母质之上的任何厚度的有机物质。

### تربة عضوية

تربة تكونت (ولم تزال تتكون) بتحلل وتراكم المادة النباتية والحيوانية تدريجياً عبر الزمن؛ وبشكل عام فإن أكثر من نصف الطبقة العليا البالغ سمها 80 سم هو عضوي، كما أن التربة العضوية هي المادة العضوية المختلفة السمك التي توجد مباشرة فوق التربة الأصلية.

## 2200

### Soil, plastic-

A moist or wet soil that can be moulded without rupture.

### Sol plastique

Sol humide ou mouillé qui peut être façonné sans qu'il se rompe.

### Suelo, plástico

Suelo húmedo o mojado que se puede moldear sin que se rompa.

### 土壤，塑性的-

能够在不发生断裂的情况下被压模的含水或潮湿的土壤。

### تربة متماسكة

تربة مبللة أو رطبة يمكن أن تتشكل أو تتقلب دون أن تنتهك.

## 2201

### Soil, potential acid sulphate-

Waterlogged, unconsolidated soil material, which will become an acid sulphate soil upon drainage and exposure to the air. The pH varies around 5 to 6 but, after a few months of exposure, the pH will reach 4 or even less.

### Sol à sulfates acide en puissance

Matériaux engorgés d'eau et meubles qui deviendront un sol à sulfate acide à la suite d'un drainage et d'une exposition à l'air; le pH varie entre 5 et 6 mais, après quelques mois d'exposition à l'air, le pH descendra à 4 ou même moins.

### Suelo potencialmente de sulfato ácido

Suelo empapado y no-consolidado que se convertirá en suelo sulfato ácido después del drenaje y exposición al aire. El pH varía alrededor de 5 a 6 pero, después de pocos meses de exposición, el pH llegará a 4 o menos.

### 土壤，潜在酸性硫酸盐-

在排水和暴露于空气情况下会变成酸性硫酸盐土壤的水涝的、疏松的土壤物质；值在之间变化，但被暴露数月后会达到或甚至更低。

### تربة حمضية كبريتية كامنة

تربة غير متماسكة مغمورة بالماء سوف تصبح تربة حمضية كبريتية عندما تجف وتتعرض للهواء، وتتراوح الـ pH بها بين 5 و 6، ولكن بعد شهور قليلة من تعرضها للهواء ستصل الـ pH إلى 4 وربما أقل.

## 2202

### Soil, residual-

A mineral soil developed from parent material, which is broken down on location into small particles through weathering.

### Sol résiduel

Sol minéral provenant d'une roche mère qui s'est altérée sur place en de petites particules.

### Suelo residual

Suelo mineral desarrollado a partir de la roca madre que se ha fracturado en pequeñas partículas, en el mismo sitio, por efecto del clima.

### 土壤，残留的-

从成土母质发展而来矿物土壤，这种母质通过风化在原地破碎成细小颗粒。

### تربة متبقية

تربة معدنية تكونت من التربة الأصلية التي تتحلل أو تتفكك في مكانها إلى جزيئات صغيرة بفعل الطقس.

## 2203

### Soil, sedimentary-

A mineral soil developed from small particles coming from mineral soils developed in another location, transported by wind or water for some distance, and deposited.

### Sol sédimentaire

Sol minéral formé à partir de petites particules provenant de sols minéraux situés ailleurs, qui ont été transportées par le vent ou par l'eau sur une certaine distance et qui se sont déposées.

### Suelo sedimentario

Suelo mineral desarrollado a partir de pequeñas partículas provenientes de suelos minerales desarrollados en otros sitios, que han sido transportadas por el viento o el agua desde una cierta distancia y que posteriormente se han depositado.

### 土壤，沉积的-

由在另外一个地点形成、被风或水搬运一定距离后沉积下来的矿物土壤。

### تربة رسوبية

تربة معدنية تكونت من حبيبات دقيقة قادمة من أنواع تربة معدنية أخرى تكونت في مكان آخر، ثم انتقلت بفعل الريح أو الماء لبعض المسافة ثم ترسبت.

## 2204

### Solids, settleable-

That fraction of the suspended solids that will settle out of suspension under quiescent conditions.

### Matières décantables

La fraction des solides en suspension qui se déposera lorsque les conditions seront plus calmes.

### Sólidos sedimentables

Fracción de los sólidos suspendidos que se depositará en condiciones de quietud.

### 固体，会沉淀的-

在静止状态下会从悬浮状态沉淀下来的悬浮固体中的部分。

### مواد صلبة مترسبة

الجزء من التربة العالقة الذي سوف يستقر تحت ظروف السكون والاستقرار.

## 2205

### Solids, suspended-

Term used to describe the presence in the water column of particles larger than 0.45 µm consisting of silt, detritus, fish faeces or disintegrated feeding.

### Matières en suspension (MES)

Terme décrivant la présence dans la colonne d'eau de particules plus grosses que 0,45 µm, composés de limon, détrit, fèces des animaux en élevage ou d'aliments désintégrés.

### Sólidos suspendidos

Término usado para describir la presencia de sedimentos en el agua de cultivo. Este sedimento puede consistir en limo, detritos, heces de peces o alimento desintegrado.

### 固体，悬浮的-

用于描述存在于水柱中由淤泥、有机碎屑、鱼类粪便和碎裂的饲料组成的大于0.45 祢的颗粒的术语。

### مواد صلبة عالقة

مصطلح يستخدم للدلالة على وجود راسب في عمود الماء ذي جزيئات أكبر من 0.45 ميكرومتر. وقد يتكون هذا الراسب من الغرين، المواد العضوية المتحللة، براز الأسماك أو العلف المتحلل.

## 2206

### Solids, total-

All of the solids in the water, including total dissolved, suspended, and settleable components.

### Teneur totale en (matières) solides

Toutes les matières solides présentes dans l'eau, y compris la portion dissoute, la portion en suspension et la portion décantable.

### Sólidos totales

Todos los sólidos presentes en el agua, incluyendo: componentes totalmente disueltos, suspendidos y depositados.

### 固体，总的-

水中固体的全部，包括[总的]溶解的、悬浮的和可沉淀的部分。

### مواد صلبة كلية

جميع المواد الصلبة بالماء، شاملة المكونات [الكليّة] الذائبة، العالقة والمترسبة.

## 2207

### Solids, total dissolved- (TDS)

The total residue remaining after evaporation of a water sample filtered to remove suspended matter larger than 1 mm.

### Solides dissous totaux (SDT)

Le résidu total qui reste après évaporation d'un échantillon d'eau qui a été filtré afin d'enlever les matières solides en suspension de plus de 1 mm de grosseur.

### Sólidos totales disueltos (STD)

Residuo total que queda después de la evaporación, en una muestra de agua filtrada para extraer el material suspendido que mide más de 1 mm.

### 固体，总溶解的-(TDS)

通过过滤除去大于毫米的悬浮物质的水样在蒸发后保留下来的总的残留物。

### مواد صلبة كلية ذائبة

جميع الرواسب المتبقية بعد تبخر عينة من الماء سبق ترشيحها لإزالة المواد العالقة الأكبر من 1 ملليمتر.

**Solstice**

Time when the sun is the furthest from the equator, that is vertically above the tropics. Its passing above the Tropic of Cancer (summer solstice, 21 or 22 June) defines the beginning of the boreal Summer (or of the austral Winter); its passing above the Tropic of Capricorn (winter solstice, 21 or 22 December), marks the beginning of boreal Winter (or of the austral Summer). Where tides are diurnal, it is around the solstices that high spring tides take place (maximum tidal range).

**Solstice**

Temps où le soleil est à son plus grand éloignement de l'équateur, c'est-à-dire à la verticale des tropiques. Le passage sur le Tropique du Cancer (solstice d'été, 21 ou 22 juin) définit le début de l'été boréal (ou de l'hiver austral); le passage sur le Tropique du Capricorn (solstice d'hiver, 21 ou 22 décembre), le début de l'hiver boréal (ou de l'été austral). Là où les marées sont diurnes, c'est au voisinage des solstices qu'ont lieu les marées de grandes vives-eaux, d'amplitudes maxima.

**Solsticio**

Momentos en los cuales el sol está más alejado del ecuador, o sea cuando está vertical sobre los trópicos. El paso sobre el Trópico del Cáncer (solsticio de verano, 21 ó 22 de junio) define el inicio del verano boreal (y del invierno austral); el paso sobre el Trópico de Capricornio (solsticio de invierno, 21 ó 22 de diciembre), marca el inicio del invierno boreal (y del verano austral). En el caso de las mareas diurnas, es alrededor de los solsticios cuando se producen las mareas vivas altas (máxima amplitud de mareas).

**至日**

太阳距离赤道最远的时候，此时太阳在回归线的垂直上方。太阳通过北回归线上方时夏至，月或日标志着北半球夏季或南半球冬季的开始；太阳通过南回归线上方时冬至，月或日标志着北半球冬季或南半球夏季的开始。此时的潮汐为每日一次，在至日前后出现高潮位最大潮汐幅度。

**إنقلاب فصلي**

الوقت الذي تكون فيه الشمس أبعد ما يكون من التعامد على خط الاستواء وتتعامد على أحد المدارين. حيث تتعامد مع مدار السرطان (الإنقلاب الصيفي في 21 أو 22 يونيو) وهذا يحدد بدء فصل الصيف في نصف الكرة الشمالي (أو الشتاء في النصف الجنوبي)؛ وعند تعامدها على مدار الجدي (الإنقلاب الشتوي، 21 إلى 22 ديسمبر)، تحدد بدء الشتاء في نصف الكرة الشمالي (أو الصيف في نصف الكرة الجنوبي). حيث يكون المد يومي ويسجل أعلى منسوب في السنة للمد (الحد الأقصى لأعلى مد وأدنى مد سنوي).

**Solubility**

The degree to which a substance can be dissolved in a liquid; usually expressed as milligrams per litre or percent.

**Solubilité**

Degré auquel une substance peut être dissoute dans un liquide; généralement exprimée en milligrammes par litre ou en pourcentage.

**Solubilidad**

Grado al cual una sustancia puede ser disuelta en un líquido, generalmente expresado como miligramos por litro o en porcentaje.

**可溶性**

物质能够被溶解于水中的程度，通常用毫克升或百分比来表示。

**إذابة، معدل إذابة**

الدرجة التي يمكن عندها أن تذوب مادة في سائل ماء، ويعبر عنها عادة بالمليجرام في اللتر أو كنسبة مئوية.

**Solvency**

Obtained from the balance sheet, it measures whether total assets are greater than total liabilities. If not, the business is insolvent or technically bankrupt.

**Solvabilité**

Obtenue du bilan, elle permet de déterminer si le total des avoirs est supérieur au total des dettes. Si non, l'entreprise est insolvable ou techniquement en faillite.

**Solvencia**

Obtenido del balance, mide si los activos totales son mayores que los pasivos. Si no lo son, entonces el negocio es insolvente o técnicamente en bancarrota.

**偿付能力**

来自于资产负债表，它衡量总资产是否大于总负债。如果不是，商行没有能力偿付债务或在技术上破产了。

**قدرة على الوفاء**

يتم حسابها من بيان الميزانية، وتقيس عما إذا كانت الأصول أكثر من المديونيات. فإن لم تكن كذلك، فهذا يدل على أن هذا النشاط خاسر أو مفلس عمليا.

**Somatic**

Pertaining to the vegetative rather than the reproductive cells, and having 2n chromosomes. Non-reproductive cell or vegetative cell tissue that is developed through mitosis and will not undergo meiosis.

**Somatique**

Ayant rapport aux cellules végétatives plutôt qu'aux cellules reproductives, et possédant 2n chromosomes. Cellule non-reproductive ou tissu cellulaire végétatif qui est développé en cours de mitose et qui ne subira pas de méiose.

**Somático**

Pertenece mas a las células vegetativas que a las reproductivas y tiene cromosomas 2n. Son células no reproductivas o células del tejido vegetativo que se desarrolla por mitosis y no por meiosis.

**体细胞的-**

关于生长细胞而非繁殖细胞的，具有染色体。通过有丝分裂发育而成的非生殖细胞或植物性细胞组织、无需经过减数分裂。

**جسدي**

مرتبط بالخلايا الجسدية وليس الخلايا التناسلية ويحتوي على كروموسومات ثنائية (أي 2ن). وهي الخلايا اللاجنسية التي تنشأ بالانقسام الميوزي ولا يحدث فيها انقسام اختزالي (ميوزي).

**Spat**

Fertilized shellfish larvae, e.g. of oysters or mussels. Spat commence life as free-swimming individuals in the plankton (the veliger stage), then settle onto suitable substrates (a spatfall). The term is also used to indicate shellfish larvae that have attached to some hard object.

**Naissain**

Larves de mollusques, e.g. d'huîtres ou de moules. Au début il s'agit d'individus nageant librement parmi le plancton; ayant passé ce stade véligère, ils se "se déposent" en se fixant sur des substrats durs

adéquats.

**Semilla**

Larvas de mariscos fertilizadas, por ej., de ostras o mejillones. Estas larvas inician su vida como individuos nadadores libres en el plancton, y después se 'asientan' en sustratos adecuados ("asentamiento de la semilla"). El término también se usa para referirse a larvas de mariscos que se han asentado y adherido a algún objeto duro.

**贝苗**

软体动物如牡蛎或贻贝受精的幼虫。贝苗作为浮游生物中自由游泳个体开始其生活，然后固着到适当的基质上贝苗下降。该术语也用指已附着于某种硬物体表面的软体动物幼虫。

**يرقة مستقرة**

يرقة المحاريات المخصبة، مثل المحار أو بلح البحر. وهي تستهل حياتها سباحة ضمن البلاكتون (مرحلة الفليجر)، ثم تستقر على أسواط مناسبة (هبوط النبات). ويستخدم نفس المصطلح لوصف صغار المحاريات ذوات المصراعين (مثل المحار) التي استقرت والتصقت على شيء صلب.

**Spat collection**

Collection of mollusc spat with a collector or cultch as the pediveliger larvae settle on hard surfaces to become sessile juvenile molluscs. For aquaculture purposes, done either at sea in natural mollusc beds or among cultured molluscs, or in hatchery tanks.

**Captage de naissain**

Récolte de naissain de mollusques en utilisant des collecteurs, lorsque les larves pédiveligères se fixent sur des surfaces dures pour devenir des mollusques juvéniles sessiles. En aquaculture, se pratique soit en mer sur des gisements naturels de mollusques ou parmi des mollusques en culture, soit en bassins d'écloserie.

**Recolección de semilla**

Recolección de semilla de molusco utilizando recolectores, ya que las larvas pediveliger se fijan en superficies duras para transformarse en moluscos juveniles sésiles. En acuicultura, la operación se realiza ya sea en el mar, en parques naturales de moluscos o entre moluscos cultivados, ya sea en tanques de eclosión.

**贝苗采集**

在具足面盘幼虫固着在坚硬的表面成为固着的幼体软体动物时，用采集器或贝壳屑收集软体动物幼苗。出于水产养殖的目的，或者针对天然软体动物基床或养殖的软体动物在海上进行，或者在孵化池内进行。

**تجميع يرقات الصدفيات**

تجميع يرقات الصدفيات بواسطة أداة الجمع أو أسطح الالتصاق، حيث تلتصق اليرقات على الأسطح الصلبة لتتحول إلى أطوار يافعة من الرخويات العديمة الحركة. ولأغراض الاستزراع المائي، تتم هذه العملية في أماكن التفريخ الطبيعية للمحاريات أو حيث يتم استزراعها أو في خزانات المفرخات.

**Spat, cultchless-**

Oyster spat produced in a hatchery where it has been allowed to settle for example on a flexible sheet of smooth plastic or on crushed shell chips. Spat is removed from the cultch soon after setting or after a period of growth and then carefully reared until reaching a diameter of at least 2.5 cm.

**Naissain libre**

Naissain d'huître produit en éclosion où sa fixation s'est faite par exemple sur des feuilles flexibles en plastique lisse ou sur de petits morceaux de coquilles de mollusques écrasées.

Le naissain est détaché du collecteur un peu après la fixation ou après une période de croissance. Ensuite, il est élevé avec soins jusqu'à ce qu'il atteigne un diamètre d'au moins 2,5 cm.

### Semilla, recolección sin sustrato

Semilla de ostra producida en criaderos en los cuales la fijación se realiza, por ejemplo sobre hojas flexibles de plástico blando o sobre pequeños trozos de conchas rotas. La semilla se remueve de su sustrato poco tiempo después de la fijación o luego de un período de crecimiento. A continuación se cría hasta alcanzar un diámetro de al menos 2.5 cm.

### 贝苗，无贝壳屑的-

孵化场内生产的牡蛎苗，使贝苗得以附着在平滑的塑料软片或压碎的贝壳碎片上。贝苗附着后或者马上、或者生长一段时期后被贝壳屑取下，然后小心地培育直至直径达到至少厘米。

### أسطح تجميع اليرقات

يرقات المحار التي تنتج في المفرخات حيث يسمح لها بالاستقرار على غشاء من البلاستيك اللين أو الأسطح الناعمة من البلاستيك أو رقائق من أصداف المحار. ويتم إزالة اليرقات من على الأسطح إما بعد استقرارها مباشرة أو تترك لفترة نمو محددة وتزال برفق وعناية لتربيتها حتى الوصول إلى قطر 2.5 سنتيمتر.

## 2215

### Spatfall

The settling or attachment of young bivalve molluscs, which have completed their larval stages.

### Fixation de naissain

Fixation de jeunes mollusques bivalves, qui ont fini leur développement larvaire.

### Semilla, asentamiento de la

Asentamiento de los moluscos bivalvos juveniles que han completado su fase larval.

### 贝苗下降

完成了幼虫生活阶段的双壳类软体动物幼体的固着或附着。

### هبوط يرقة الإسبات

استقرار أو التصاق صغار الرخويات الثنائية المصراع التي اكملت مراحلها اليرقية.

## 2216

### Spatial information system

A computer system for capturing, storing, checking, integrating, manipulating, analysing and displaying data related to positions on the Earth's surface. Typically, a Geographical Information System (or Spatial Information System) is used for handling maps of one kind or another. These might be represented as several different layers where each layer holds data about a particular kind of feature. Each feature is linked to a position on the graphical image of a map.

### Système d'information spatial

Système informatique pour obtenir, stocker, contrôler, intégrer, manipuler, analyser et visualiser des données relatives à des localisations de particularités à la surface de la Terre. Typiquement, un Système d'information géographique (ou un Système d'information spatiale) est utilisé pour le maniement de cartes d'une sorte ou de l'autre. Celles-ci peuvent être représentées sous la forme de plusieurs couches différentes, chaque couche contenant des données au sujet d'un aspect de la particularité. Chaque particularité est liée à une position sur l'image graphique d'une carte.

### Sistema de Información Espacial

Sistema computarizado para la obtención, almacenamiento, revisión, recuperación, integración, manipulación, análisis y presentación de datos en relación a su posición sobre la superficie de la Tierra. Por lo general un Sistema de Información Geográfica (o un Sistema de Información Espacial) se usa para manipular varios mapas simultáneamente que pueden ser representados en diferentes capas o estratos cada uno de los cuales muestra los datos sobre alguna variable específica. Cada variable está conectada a una posición en la imagen gráfica del mapa.

### 空间信息系统

用于获取、存储、检查、综合、处理、分析和显示与地球表面位置相关的信息的计算机系统。通常，一个地理信息系统（或空间信息系统）被用于处理一种或不同的地图。这些地图可能以几个不同的层次展示出来，每一层包含特定类型特征的数据。每一个特征与地图的绘图上一个位置相联系。

### نظم معلومات فضائية

نظام للحاسب الآلي لالتقاط، تصنيف، فحص، توليف، معالجة، تحليل، وعرض البيانات المتعلقة بمواقع على سطح الأرض. وكقاعدة، يستخدم نظام GIS أو (SIS) للتعامل مع الخرائط من هذا النوع أو النوع الآخر. وهذه يجب أن يتم عرضها في طبقات عديدة مختلفة حيث تحوي كل طبقة البيانات الخاصة بكل ظاهرة أو مظهر. وكل مظهر يتصل بموقع على الخريطة أو على الصورة.

## 2217

### Spawn

Common term for eggs and sperm; also used for fertilised eggs as well as for young brood, usually numerous, in early stages of development.

### Frai

Terme commun pour désigner des d'ovules, fertilisés ou devant être fertilisés; aussi utilisée pour œufs fécondés, ainsi que de très jeunes poissons d'une même classe de recrutement, généralement nombreux.

### Ovas

Término común para huevos y esperma. También usado para especímenes jóvenes, habitualmente numerosos, en sus estadios de desarrollo temprano.

### 卵

卵子和精子的通称；也用于受精卵以及早期发育阶段，通常是数量众多的孵化阶段的卵子。

### تفريخ

مصطلح دارج يطلق على البيض والحيوانات المنوية وقد يطلق أيضا على البيض المخضب والفقس، والذرية الصغيرة، كثيرة العدد عادة، أثناء المراحل المبكرة من النمو.

## 2218

### Spawn (to)

To produce or deposit eggs, sperm or young. Usually, but not always applied to aquatic or marine animals.

### Fraier

Produire des juvéniles ou déposer des œufs ou du sperme. Appliqué généralement, mais pas toujours, à des animaux aquatiques ou marins.

### Desove

Desovar: producir o depositar huevos, esperma o juveniles. Comúnmente, aunque no siempre, aplicado a animales acuáticos o marinos.

### 产卵(a)

产生或积存卵子、精子或幼体的过程。通常但并不总是应用于水生的或海洋动物。

### بفرخ

يضع أو يلقى بالبيض، الحيوانات المنوية أو الصغار، وهو يطلق

## 2219

### Spawner

A female fish, especially at spawning time.

### Reproducteur

Poisson femelle, en particulier au moment où elle va frayer.

### Ovada, hembra

Pez hembra, especialmente en épocas de desove.

### 产卵亲体

尤指产卵时期的雌鱼。

### أم

أنثى السمك، خاصة أثناء فترة التبويض.

## 2220

### Spawner, substrate-

A fish that lays its eggs on some form of substrate or surface where they will hatch such as certain tilapias (e.g. *T. rendalli* and *T. zillii*), common carp, catfishes, salmon and trouts.

### Pondeur sur substrat

Poisson qui dépose ses œufs sur un genre quelconque de substrat ou surface, où ils éclosent; par exemple certains tilapias (e.g. *T. rendalli* et *T. zillii*), la carpe commune, les poissons chats, les saumons et les truites.

### Desovan en determinados sustratos, hembras que

Pez que deposita sus huevos en alguna forma de sustrato o superficie donde eclosionarán, como ciertas tilapias (por ej., *T. rendalli* y *T. zillii*), carpa común, bagres, salmones y truchas.

### 产卵亲体，基质-

在某种形式的基质或表面上产卵的鱼类，所产卵在这种基质或表面上孵化例如某些罗非鱼如和、鲤鱼、鲑鱼、鲑鱼和鳟鱼。

### أسماك تبيض على أسطح

السمكة التي تضع بيضها على أسطح ما حتى يفقس مثل بعض أنواع البليطي (كالبليطي الراندالي *Tilapia Rendalli* والبليطي الأخضر *T. Zillii*)، المبروك العادي، القرموطيات، السلمون والتراوت.

## 2221

### Spawner, vertical substrate-

Species of animal such as angelfish that normally spawn on rooted aquatic plant leaves in their natural habitat. In commercial aquaculture strips of slate are substituted for plants.

### Pondeur sur substrat vertical

Espèce d'animal telle que le angelfish qui normalement fraye sur les feuilles de plantes aquatiques enracinées dans leur habitat naturel. En aquaculture commerciale, les plantes sont remplacées par des morceaux d'ardoise.

### Desovan en sustratos verticales, hembras que

Especies animales como el pez ángel que normalmente desovan en las hojas de plantas acuáticas enraizadas, en su hábitat natural. En acuicultura comercial, las plantas son sustituidas por tiras de pizarra.

### 产卵亲体，垂直基质-

通常在其天然栖息地的有根水生植物叶子上产卵的动物种类，如天使鱼。在商业化水产养殖中，石板条被用于替代水生植物。



## أسماك تبيض على سطح رأسي

أنواع من الحيوانات مثل السمكة الملائكية تضع بيضها عادة على أوراق النباتات الجذرية المائية في بيئاتها الطبيعية. وفي الاستزراع المائي تستبدل النباتات بالأوراق من الإردواز.

## 2222

### Spawning ground, artificial

Any man-made arrangement put into a waterbody for fish to spawn.

### Frayère artificielle

Tout dispositif créé par l'homme et placé dans un plan d'eau afin que le poisson y fraye.

### Sustrato de desove artificial

Cualquier elemento hecho por el hombre y colocado en un cuerpo de agua, para que los peces desoven.

### 产卵场，人工的 -

任何为了鱼类产卵设置在水体中的人工布置物。

### وسط صناعي للتبويض

وحدات أو منشآت من صنع البشر تقام في الماء لكي تبيض الأسماك عليها.

## 2223

### Spawning mop

Synthetic "weeds" on which cyprinid fish deposit their eggs.

### Substrat synthétique de ponte

"Plantes" synthétiques sur lesquelles des poissons cyprinidés déposent leurs œufs.

### Desove, sustrato sintético para el

"Algas" sintéticas en los cuales los peces ciprinidos depositan sus huevos.

### 产卵束

供鲤科鱼类在上面堆积卵子的人造水草。

### حصيرة ليفية للتبويض

حصيرة أو شبكة من الألياف الصناعية تضع أسماك عائلة الكارب بيضها عليها.

## 2224

### Spawning period

A defined extent of time during the spawning season when spawning of a particular species usually occurs.

### Epoque du frai

Période définie au cours de la saison du frai, lorsque une espèce particulière fraye généralement.

### Desove, período de

Lapso de tiempo definido, durante la estación de desove, cuando se produce el desove de algunas especies particulares.

### 产卵期

在产卵季节内限定的时间范围，特定的品种通常在这个时期产卵。

### فترة التبويض

الفترة الزمنية المحددة خلال موسم التناسل التي يحدث خلالها التبويض لنوع معين.

## 2225

### Spawning season

That part of the year in which various fish species are sexually active.

## Saison du frai

Partie de l'année dans laquelle diverses espèces de poisson sont sexuellement actives.

### Desove, estación de

Período del año durante el cual están sexualmente activas diversas especies de peces.

### 产卵季节

一年中不同鱼类品种性活动处于活跃状态的时期。

### موسم تفريخ

الفترة من العام التي تكون فيها الأنواع المختلفة من الأسماك نشيطة جنسياً.

## 2226

### Spawning spread

Some fish species spawn over a period of days or weeks rather than releasing all their gametes at once. The period between when they start to spawn and finish spawning is called the spawning spread.

### Période du frai

Certaines espèces piscicoles se reproduisent pendant plusieurs jours (ou semaines) plutôt que de libérer tous leurs gamètes en une seule fois. La période qui se situe entre le début et la fin du frai est dénommée

### Desove, extensión del

Algunas especies de peces desovan en un período de días o de semanas, en lugar de liberar todos sus gametos de una sola vez. El período que transcurre desde que comienzan el desove hasta que termina se llama extensión del desove.

### 产卵蔓延

某些鱼类品种在若干天或数周的时期内产卵，而非一下就释放出所有的配子。鱼类产卵开始到产卵结束之间的时期被称为产卵蔓延。

### تبويض ممتد

تستمر فترة التبويض لأيام أو أسابيع في بعض أنواع الأسماك بدلاً من إلقاء البيض دفعة واحدة. وتعرف الفترة الزمنية بين بداية ونهاية إلقاء البيض باسم زمن التبويض.

## 2227

### Spawning, induced-

Egg-laying brought about by manipulation of the environment or treatment of the animal, for example, temperature and fertility cycle, osmotic shock, UV irradiation of water, hormone injections.

### Ponte induite

Ponte obtenue par manipulation environnementale ou traitement de l'animal, comme par exemple cycle des températures et de fertilité, choc osmotique, irradiation de l'eau par UV, injections hormonales.

### Desove inducido

Depósito de huevos inducido mediante la manipulación del ambiente o el tratamiento de los animales. Por ejemplo, temperatura, ciclo de fertilidad, choque osmótico, radiación UV del agua, inyección de hormonas.

### 产卵，诱导的-

通过环境操纵或对动物的处理，如温度和繁殖周期、渗透压震荡、水的紫外照射和激素注射引起的产卵。

### تفريخ صناعي

يتم إزال البيض عن طريق التدخل في العوامل البيئية أو معالجة الحيوان، كالتدخل مثلاً في درجة الحرارة ودورة الخصوبة، الصدمة الأزموزية، إشعاع الماء بالأشعة فوق البنفسجية، الحقن بالهرمونات.

## 2228

### Spawning, wild-

In fish culture: common term denoting uncontrolled spawning.

### Frai sauvage

En pisciculture: désigne communément un frai non contrôlé.

### Desove, silvestre

En cultivo de peces, término genérico que designa el desove no controlado.

### 产卵，天然的-

鱼类养殖中：表示非控制下的产卵的通称。

### تبويض طبيعي

في استزراع الأسماك الزعفرانية: مصطلح يدل على التبويض أو التفريخ الذي يتم في الحالة البرية.

## 2229

### Specials (from claires)

Oysters with a longer maturing period (2 to 4 months). Their rearing density in "claires" is much reduced (2 to 6 per m<sup>2</sup>). They are particularly plump and tasty.

### Spéciales de claires

Huîtres dont la période d'engraisement a été plus longue (deux à quatre mois), avec une densité d'élevage en claires très réduite (deux à six individus par m<sup>2</sup>). Elles sont particulièrement dodues et d'un goût savoureux.

### Especiales (ostras) de claires

Ostras cuyo período de maduración es más largo que el habitual (2 a 4 meses). La densidad en las unidades de crecimiento es muy reducida (2 a 6 por metro cuadrado). Son ostras particularmente grandes y sabrosas.

### (来自克莱尔)的特别产品

经过了更长成熟期个月的牡蛎。它们在克莱尔内培育的密度也大为降低。它们特别肥满和可口。

### مخصوص

المحار الذي له مدة نضج أطول (2-4 شهور). وكثافة تربيته في أحواض "الكليير" الفرنسية المنخفضة (2-6 في المتر المربع). وهي عادة سميكة وطيبة المذاق.

## 2230

### Species

A group of organisms of common ancestry having common characteristics, that are able to reproduce only among themselves to produce fertile offspring and which are usually geographically distinct. It constitutes the fundamental rank in the taxonomic hierarchy.

### Espèce

Groupe d'organismes issus d'un ancêtre commun, qui ont des caractéristiques communes et qui ne sont capables que de se reproduire entre eux pour produire une descendance fertile. Généralement, les membres d'une espèce partagent une distribution géographique distincte. Groupement fondamental de la hiérarchie taxonomique.

### Especie

Grupo de organismos con ancestro común que tienen características comunes, que son capaces de reproducirse sólo entre ellos para producir descendencia fértil y que habitualmente se ubican en lugares geográficos distintos. Constituyen una categoría fundamental de la jerarquía taxonómica.

## 种类

具有相同的特点和共同的祖先的一群生物，它们只能在相互之间进行繁殖、产生能生育的后代，它们有地理分布上的特点。它构成了分类学层级系统中基本的等级。

## نوع

مجموعة من الكائنات ذات الأصل المشترك [وذاات الصفات المشتركة] والتي يمكن أن تتناسل فقط فيما بينها [لتنج ذرية خصبة]، وهي غالباً تكون محددة جغرافياً، وتشكل مرتبة أساسية في السلم التصنيفي.

## 2231

### Species, alien-

A species occurring in an area to which it is not native.

### Espèce étrangère

Espèce présente dans une région de laquelle elle n'est pas originaire.

### Especies foráneas

Especie que vive en un área de la cual no es nativa.

### 种类，外来的-

出现在一个区域的非土著的生物种类。

## نوع دخيل

نوع يتواجد في منطقة ليست بيئته الأصلية....

## 2232

### Species, associated-

Species, which has a predator/prey or competitive relationship with the exploited species.

### Espèce associée

Espèce qui est le prédateur ou la proie, ou qui a une relation de concurrence avec l'espèce exploitée.

### Especies asociadas

Especie que es el predador o la presa, o que tiene una relación competitiva con la especie explotada.

### 种类，相关的-

与所利用的种类有掠食捕食或竞争关系的种类。

## نوع مصاحب

نوع تربطه علاقة المفترس بالفريسة أو العلاقة التنافسية مع النوع الذي يجري استغلاله.

## 2233

### Species, commercial-

Animal or vegetal aquatic species of commercial value.

### Espèce commerciale

Espèce aquatique, animale ou végétale, qui a une valeur commerciale.

### Especies comerciales

Especie acuática, animal o vegetal, de valor comercial.

### 种类，商业性的-

具有商业价值的水生动物或植物种类。

## نوع تجاري

نوع حيواني أو نباتي له قيمة تجارية.

## 2234

### Species, domestic-

Species kept by man from the wild.

### Espèce apprivoisée

Espèce vivant originellement à l'état sauvage et élevée par l'homme.

## Especies domésticas

Especie que vivía originalmente en estado salvaje, sucesivamente criada por el hombre.

### 种类，家养的-

由人类保持的来自天然的种类。

## نوع أليف

نوع استأنسه الإنسان من الحياة البرية.

## 2235

### Species, endemic-

A species confined naturally to a certain limited area or region.

### Espèce endémique

Espèce naturellement restreinte à une zone limitée.

### Especies endémicas

Especie naturalmente confinada en una cierta región o área limitada.

### 种类，地方性的-

被自然地限制于一定的有限区域或地区的种类。

## نوع مستوطن

نوع يتواجد في إقليم أو حيز محدد

## 2236

### Species, exotic-

Species not native to a particular area, which may pose a risk to endemic species.

### Espèce exotique

Espèce non indigène d'une zone particulière et qui peut constituer un risque pour les espèces endémiques.

### Especies exóticas

Especie que no es originaria de una zona determinada. Puede representar un riesgo para las especies endémicas.

### 种类，外来(国)的-

对于一个特定的地区来说为非土著的种类，它可能给地方性的种类带来危险。

## نوع غريب

نوع لا يستوطن أو لا يتواجد طبيعياً في منطقة ماء، ولكنه قد يسبب أضراراً للأصناف الأصلية المتوطنة.

## 2237

### Species, forage-

Live food for domestic species; animals that are placed or encouraged to grow in a pond to provide nourishment for a more desirable predatory species (e.g. sunfish in pond with largemouth bass).

### Espèce fourragère

Nourriture vivante pour des espèces domestiques; animaux qui sont empoisonnés ou dont on facilite le développement en étang afin de fournir une alimentation à une espèce prédatrice de plus grande valeur (par exemple, le sunfish en étang avec le blackbass).

### Especies para forraje

Alimento vivo para especies domésticas; animales que se siembran, o cuyo crecimiento se promueve, en un estanque para proveer sustento a una especie predatoria preferida (por ej., perca rayada en un estanque con perca americana).

### 种类，饵料-

家养种类的活的食物；被投放到或被促进在池塘中的生长来为更需要的掠食性种类提供营养的种类例如大口鲈池塘中的太阳鱼。

## أنواع تغذوية

أنواع تستخدم كغذاء طبيعي (حي) للأصناف المستأنسة؛ وهي الحيوانات التي توضع في الأحواض أو تُشجَع على النمو فيها لتستخدم كغذاء لأنواع أخرى مفترسة أكثر أهمية وقبولاً (مثل وضع أسماك الشمس مع القاروص ذي الفم الكبير في حوض واحد).

## 2238

### Species, genetically improved-

Species in which production-related traits have been purposefully altered in favour of production efficiency or to suite production conditions, by means of genetic technologies, such as selective breeding, hybridization, chromosome set manipulation, or by gene and cell technologies, such as gene-transfer.

### Espèce génétiquement améliorée

Espèce chez laquelle des caractéristiques liées à la production ont été intentionnellement modifiées en vue d'améliorer soit l'efficacité de la production, soit l'adaptation à des conditions de production données, par des technologies génétiques telles que reproduction sélective, hybridation, manipulation des chromosomes, ou par des technologies géniques et cellulaires telles que le transfert de gènes.

### Especies, genéticamente mejoradas

Especies en las cuales las características relacionadas con la producción han sido intencionalmente modificadas, para mejorar la eficiencia productiva o para adecuarse a las condiciones de producción, mediante tecnologías genéticas, tales como la reproducción selectiva, la hibridación, la manipulación cromosómica o por medio de tecnologías celulares o de genes, tales como la transferencia de genes.

### 种类，遗传改良的-

为了生产效率或适应于生长条件，通过遗传技术手段如选育、杂交和染色体组操纵，或通过基因和细胞技术如转基因，有目的地改变了与生产相关的性状的种类。

## نوع محسّن وراثياً

نوع تم عمداً تغيير صفاته المرتبطة بالإنتاج بهدف رفع الكفاءة الإنتاجية أو التكيف مع عوامل الإنتاج، وذلك بوسائل وتقنيات وراثية مثل الانتخاب الوراثي، التهجين، التعديل الكروموسومي، أو عن طريق تقنيات الجين والخلية، مثل نقل الجينات.

## 2239

### Species, indigenous-

A particular species native to a particular area; used of a species having originated naturally in a region or environment.

### Espèce indigène

Espèce particulière native d'une région particulière; se dit d'un organisme ou d'une espèce qui est naturellement originaire d'un environnement ou d'une région.

### Especies indígenas

Especie nativa de un área específica. Término usado para designar especies que han originado naturalmente en una región o ambiente.

### 种类，本地的-

对于一个特定的地区是土著的特定种类；用于在一个地区或环境中自然起源的种类。

## نوع محلي

نوع معين موطنه الأصلي منطقة معينة؛ ويدل ذلك على النوع الذي وجد أو تأسل طبيعياً في منطقة أو بيئة معينة.

## 2240

### Species, introduced-

Any species intentionally or accidentally transported and released by humans into an environment beyond its present range.

### Espèce introduite

Toute espèce transportée et relâchée, intentionnellement ou accidentellement, par l'homme, dans un environnement où elle n'était jusqu'ici pas présente.

### Especies introducidas

Toda especie intencional o accidentalmente transportada y liberada por el hombre en un ambiente distinto al de su zona de distribución actual.

### 种类，引进的-

任何被人类有意或意外运输和释放到其现行分布范围以外的环境的种类。

### نوع مُستجلب

أي نوع بحري يتم نقله عمداً أو بدون قصد بواسطة الإنسان، ثم يُطلق أو يُحرر في بيئة تقع خارج نطاق تواجده الطبيعي.

## 2241

### Species, marine-

Any aquatic species that spends all or part of its life cycle in seawater.

### Espèce marine

Toute espèce aquatique qui vit en eau de mer, pendant l'entièreté ou une partie de son cycle vital.

### Especies marinas

Cualquier especie acuática que pasa todo o parte de su ciclo vital en el agua marina.

### 种类，海水的-

任何在海水中度过其全部或部分生活史的水生种类。

### نوع بحري

أي نوع مائي يقضي كل أو بعض دورة حياته في مياه البحر.

## 2242

### Species, naturalized-

Established alien species.

### Espèce naturalisée

Espèce étrangère qui s'est bien établie.

### Especies naturalizadas

Especie foránea establecida en un sitio.

### 种类，归化的-

移植生长的外来种类。

### نوع مكيف

تكوين (توطين) نوع أجنبي.

## 2243

### Species, non-indigenous-

Not originating, developing or being produced naturally in a particular land, region or environment.

### Espèce non indigène

Qui n'est pas originaire d'un pays, d'une région ou d'un environnement particulier, ou qui ne s'y développe pas ou n'y est pas produit naturellement.

### Especies, no indígenas

Que no es originaria, ni se ha desarrollado o producido naturalmente en una tierra, región o

ambiente particulares.

### 种类，非本地的-

不是在一个特定陆地、地区或环境中发源、正在形成或自然产生的种类。

### نوع غير متوطن

نوع ليس متأسلاً وكذلك لا يتم تطوره أو إنتاجه طبيعياً في أرض، إقليم أو بيئة ما.

## 2244

### Species, relict-

A species that is the remainder of a formerly more widely distributed species.

### Fossile vivant

Espèce qui est le vestige d'une espèce anciennement plus répandue.

### Especies relicto

Especie que es un remanente de especies que anteriormente estaban más ampliamente distribuidas.

### 种类，残余的-

作为一个过去分布更为广泛的种类的残余物的种类。

### نوع باقي

نوع يعتبر من بقايا نوع سابق كان أكثر انتشاراً.

## 2245

### Species, transferred-

Any species intentionally or accidentally transported and released by humans into an environment inside its present range. Also referred to as a transfer.

### Espèce transférée

Toute espèce transportée et relâchée, intentionnellement ou accidentellement, par l'homme, dans un environnement situé dans son aire de distribution actuelle.

### Especies transferidas

Toda especie transportada intencionada o accidentalmente y liberada por el hombre en un medio situado dentro de su zona de distribución actual.

### 种类，转移的-

任何被人类有意或意外运输和释放到其现行分布范围以外的环境的种类。也被称为转移生物。

### نوع منقول

أي نوع يتم نقله عمداً أو بدون قصد بواسطة الإنسان ثم يُطلق أو يُحرر من بيئة تقع داخل نطاق تواجده الطبيعي. يُعرف أيضاً "بالنقل".

## 2246

### Spermatocyte

Male cell in which meiosis occurs to form sperm; primary spermatocytes are diploid cells developing from spermatogonia.

### Spermatocyte

Cellule mâle chez laquelle la méiose a lieu pour former le sperme; les spermatocytes primaires sont des cellules diploïdes qui se développent de spermatogonies.

### Espermatocito

Célula masculina en la cual se produce la meiosis dando origen al esperma. Fundamentalmente, los espermatocitos son células diploides desarrolladas por espermatogonia.

## 精母细胞

发生减数分裂形成精子的雄性细胞；初级精母细胞为从精原细胞发育而来的二倍体细胞。

### خلية منوية

خلية ذكرية يحدث فيها الانقسام الميوزي لتكوين الحيوان المنوي، والخلية المنوية الأولية هي في الأصل خلية ثنائية الكروموسوم تنشأ من أم المنى (أي الخلايا المنشئة للخلايا الجنسية الذكرية).

## 2247

### Spermatogenesis

The process by which spermatogonia undergo meiosis, eventually resulting in the formation of spermatozoa.

### Spermatogénèse

Processus de développement par méiose des spermatogonies jusqu'à la formation éventuelle de spermatozoïdes.

### Espermatogénesis

Proceso de desarrollo por meiosis de la espermatogonia, que eventualmente culmina en la formación de espermatozoos.

### 精子发生

精原细胞经历成熟分裂和最终导致精子形成的过程。

### تكوين خلايا منوية

العملية التي تقوم من خلالها أم المنى بالانقسام الميوزي مما يؤدي إلى إنتاج الخلايا المنوية

## 2248

### Spermatogonium (pl. spermatogonia)

Primordial male germ cell, diploid stem cell precursor of male germ cells.

### Spermatogonie

Cellule germinale mâle primordiale, cellule souche diploïde qui produit les cellules germinales mâles.

### Espermatogonio

Célula germinal masculina primordial, célula de tallo diploide precursora de las células germinales masculinas.

### 精原细胞(复数: spermatogonia)

原始的雄性生殖细胞，雄性生殖细胞的两倍体干细胞先驱。

### خلية منشئة لخلية جنسية ذكرية

الخلية الثنائية الكروموسوم المكوّنة للخلية الجنسية الذكرية

## 2249

### Spermatophore

A capsule of sperm, which is produced by the male and transferred to the female, where it is usually held on the abdomen. Process used by some crustaceans; the packet of sperm can then be used for a single or multiple spawning by the female.

### Spermatophore

Capsule de sperme produite par le mâle et transférée à la femelle, où elle est généralement maintenue sur l'abdomen. Processus utilisé par certains crustacés; le paquet de sperme peut ensuite être utilisé par la femelle pour une reproduction simple ou multiple.

### Espermatóforo

Cápsula de esperma producida por el macho y transferida a la hembra, que la mantiene generalmente en el abdomen. Proceso usado por algunos crustáceos; el paquete de esperma puede sucesivamente ser usado por la hembra para un desove singular o múltiple.

## 精囊

由雄性产生和转移到雌性的精子包裹，它通常被保持在雌性腹部。一些甲壳动物采用的过程，精囊可以被雌性用于单次或多次产卵。

### كيس مني

حوصلة أو كيس يتجمع به الحيوانات المنوية ينتج الذكر ثم ينقل إلى الأنثى التي تحتفظ به على جانبها البطني. وهذه العملية مستخدمة في بعض القشريات، بحيث يستخدم كيس الحيوانات المنوية لإخصاب الأنثى مرة واحدة أو مرات متعددة.

## 2250

### Spermatozoon (pl. spermatozoa)

A male reproductive cell, consisting usually of head, middle piece, and locomotory flagellum.

### Spermatozoïde

Cellule reproductive mâle, consistant généralement en une tête, une portion centrale et un flagelle locomoteur.

### Espermatozoide

Célula reproductiva masculina que consiste generalmente en una cabeza, una pieza central y un elemento de locomoción.

### 精子(复数: spermatozoa)

雄性生殖细胞，通常由头部、中部和运动鞭毛组成。

### حيوان منوي

خلية تناسلية ذكورية، تتكون عادة من رأس، جزء أوسط ثم سوط متحرك.

## 2251

### Spermiation

Process in which the testes are hydrated and spermatozoa ejected in a medium, the milt.

### Spermatation

Processus par lequel les testicules sont hydratés et les spermatozoïdes expulsés dans la laitance.

### Espermiciación

Proceso por el cual se hidratan los testículos y los espermatozoides son expulsados en la lecha.

### 放精

精巢充水和精子被喷射到一种介质精液中的过程。

### إمناء

عملية يتم من خلالها نفض الخصيتين بالسوائل ثم تقذف الحيوانات في وسط، هو السائل المنوي.

## 2252

### Spillway

Structure over which water passes at the outlet of a pond.

### Déversoir

Ouvrage permettant d'évacuer de l'eau d'un étang.

### Vertedero

Estructura que permite la salida de agua de un estanque.

### 溢水道

在池塘的出水口，水在其上面通过的结构。

### قناة مفيض

منشأة أو ينساب فوقها الماء عند بوابة الصرف بالحوض.

## 2253

### Spillway, emergency-

An open water control structure used in barrage ponds to carry away exceptional volumes of water in excess of the flow that can be discharged under normal circumstances by the pond outlet and/or the mechanical spillway. It is usually an earthen structure consisting of a horizontal crest, two sloping side walls, an inlet channel and an exit channel. In suitable circumstances it can be combined with a mechanical spillway.

### Déversoir d'urgence

Ouvrage ouvert d'étangs de barrage destiné à évacuer les volumes d'eau exceptionnellement élevés et excédentaires au débit qui peut être normalement évacué par le dispositif de vidange de l'étang, le trop-plein et/ou le déversoir mécanique. Généralement un ouvrage en terre, il comporte une crête horizontale, deux parois latérales inclinées, un canal d'arrivée et un canal de sortie. Lorsque les conditions s'y prêtent, peut être combiné avec un déversoir mécanique.

### Vertedero de emergencia

Estructura abierta utilizada en estanques de barrera para evacuar volúmenes excepcionales de agua, por encima del flujo que puede ser descargado en circunstancias normales por la salida del estanque o el vertedero mecánico. Generalmente es una estructura de tierra, consistente en una cima horizontal, dos muros laterales con pendiente, un canal de entrada y uno de salida. En circunstancias adecuadas puede ser combinado con el vertedero mecánico.

### 溢水道，紧急情况-

在拦蓄性池塘中用于以不能由正常情况下池塘出水口和或机械溢水道排泄的超大量水流带走特别大量的水的开放性水控制结构。它通常是由一个水平的顶部、两道斜边墙、一个进水渠道和一个出水渠道组成的土制建筑。在适当的情况下，它可与机械溢水道结合使用。

### قناة تصريف عند الطوارئ

منشأة للتحكم في الماء المفتوح في خزانات السدود لصرف الماء الزائد عن القدرة الطبيعية لفتحات الصرف تحت الظروف العادية و/أو قدرة قناة الفائض الميكانيكية. وهذه القناة هي عادة تركيب ترابي يتكون من هضبة أفقية، حائطين جانبيين مانلين، قناة لدخول وأخرى لخروج الماء. وعند الظروف المناسبة يمكن دمج هذه القناة مع قناة التصريف الميكانيكية.

## 2254

### Spillway, mechanical-

An open water control structure used in barrage ponds to carry away a large flow of excess water. It consists of a horizontal crest across which the water flows, two vertical side walls, each with a single groove, and a vertical board and/or coarse screen fitting into the grooves. The spillway channel carries the water away from the dam.

### Déversoir mécanique

Ouvrage ouvert des étangs de barrage destiné à évacuer régulièrement un débit important d'eau en excès. Consiste en une crête horizontale par laquelle l'eau s'écoule, deux murs latéraux verticaux comportant chacun une rainure unique, et une planche verticale et/ou grille grossière installée dans les rainures. Un canal de décharge évacue l'eau vers un point aval éloigné du barrage.

### Vertedero mecánico

Estructura abierta usada en estanques de barrera para evacuar un gran flujo de agua en exceso. Consiste en una cima horizontal por la cual pasa el flujo de agua, dos muros laterales verticales, cada uno con un solo surco y un tablero vertical y/o una malla gruesa instalada en los surcos. El canal del

vertedero descarga el agua lejos del dique.

### 泄水道，机械的-

在拦蓄性池塘中用于以大量带走多余的水的开放性水控制结构。它由一个水平的顶部水越过其流过、两堵垂直的边墙每边有一道槽、安装在槽内的垂直板和或粗滤网组成。溢水道沟渠所把水从坝下带走。

### قناة فيض ميكانيكية

منشأة للتحكم في الماء المفتوح في خزانات السدود للتخلص من كميات كبيرة من الماء الزائد عن الحاجة. وهي تتكون من هضبة أفقية يمر الماء عبرها، حائطين رأسيين جانبيين يوجد بكل منهما تجويف واحد، وحاجز و/أو ستارة صلبة تثبت في التجويفين. وتقوم القناة بنقل الماء بعيدا عن السد.

## 2255

### Splashboard

A plank or board or other solid objects placed below a water intake so that the inflowing water flows on it and splashes. A simple aerating or degassing mechanism.

### Surface d'éclaboussment

Planche ou autres objet solides placés sous une arrivée d'eau de façon à ce que l'eau d'alimentation coule dessus avec éclaboussments. Un mécanisme simple d'aération ou de dégazage de l'eau.

### Salpicadero

Plancha, tablero u otro objeto sólido colocado debajo de una toma de agua de manera tal que el flujo de agua que entra caiga sobre él, salpicando. Un mecanismo simple de aireación o desgasificación del agua.

### 溅水板

放置于进水口下方的一块板或其它固体物体，进水流流到它的上面并溅起。一种简单的增氧或去气装置。

### طاولة رش

لوح أو سطح خشبي أو أي سطح صلب آخر يوضع تحت مدخل الماء حتى يتساقط عليه الماء ويتناثر إلى قطرات دقيقة. وهذه وسيلة بسيطة للتنوية أو للتخلص من الغازات.

## 2256

### Spoils

Earth removed in construction of a pond.

### Déblai

Terre enlevée au cours de l'excavation d'un étang

### Tierra de excavación

Tierra removida en la construcción de un estanque.

### 移土

池塘建造中移走的泥土。

### تربة محفورة

التربة التي تزال لبناء الحوض.

## 2257

### Sponge culture

The culture of sponges (*Porifera*).

### Spongiculture

La culture des éponges (*Porifera*).

### Cultivo de esponjas

El cultivo de las esponjas (*Porifera*).

### 海绵养殖

海绵(海绵动物门)的养殖。

### استزراع الأسفنج

الاستزراع المائي للأسفنجيات.

2258

**Sporangium (pl.: sporangia)**

Organ containing or producing spores.

**Sporange**

Chez des bactéries: la cellule, ou partie de cellule, qui ensuite se développera en une spore intracellulaire (endospore).

**Esporangio**

En bacterias: célula o parte de una célula que sucesivamente se desarrolla en una espora intracelular (endoespora).

**孢子囊**

包含或产生的孢子器官。

**كيس جرثومي**

في البكتيريا: الخلية أو الجزء من الخلية الذي يتطور إلى بثرّة (بوغ) داخلية (اندوسبور).

2259

**Spore**

A reproductive cell or body, usually protected from the environment by one or more protective membranes, capable of developing into a new organism asexually, without fusing with another reproductive cell. Bacteria, fungi, some protozoans, and plants (e.g. seaweed), produce spores. In pathology: infective stage of an organism.

**Spore (a)**

Cellule reproductive ou corps capable de se développer asexuellement en un nouvel organisme, sans fusion avec une autre cellule reproductive. Bactéries, champignons, certains protozoaires et certaines plantes (e.g. algues marines) produisent des spores. En pathologie: stade infectieux d'un organisme

**Espora (a)**

Célula reproductiva o cuerpo, normalmente protegido del ambiente por una o mas capas protectoras, capaz de convertirse asexualmente en un nuevo organismo, sin fusionarse con otra célula reproductiva. Bacterias, hongos, algunos protozoos y plantas (por ej., algas marinas) producen esporas. En patología: estado infeccioso de un organismo.

**孢子**

通常有一层或多层保护膜免于环境影响，在无需与另一个生殖细胞融合的情况下，能够无性地发育成一个新生物的生殖细胞或身体。细菌、真菌、一些原生动植物例如海藻产生孢子。病理学中：一种生物体的感染阶段。

**جرثومة**

خلية تناسلية لها القدرة على التحول إلى أو إنتاج كائن جديد بطريقة لا جنسية، أي بدون الاتحاد مع خلية جنسية أخرى. والبكتيريا، الفطريات، بعض الكائنات الأولية والنباتات الطحالب البحرية تنتج بثرات (أبوغ).

2260

**Sporogenesis**

Formation of or reproduction by spores.

**Sporogénese**

Formation de ou reproduction par spores.

**Esporogénesis**

Formación de o reproducción por esporas.

**孢子发生**

孢子的形成或繁殖。

**تكاثر جرثومي**

التكوين أو التناسل عن طريق الجراثيم (الأبوغ).

2261

**Sporophyte**

The normal plant with 2n chromosomes.

**Sporophyte**

La plante normale, avec 2n chromosomes.

**Esporofito**

Planta normal con 2n cromosomas.

**孢子体**

带有染色体的正常植物。

**جبل جرثومي**

النبات الطبيعي ثنائي الكروموسومات.

2262

**Sporulation**

The release of spores into the environment.

**Sporulation**

La libération de spores dans l'environnement.

**Esporulación**

Libración de esporas en el ambiente.

**孢子形成**

孢子被释放到环境中。

**تجرثم**

تحرر أو خروج البثرات إلى البيئة.

2263

**SPOT**

Abbreviation for a French heliosynchronous satellite named "Satellite pour l'observation de la terre".

**SPOT**

Abréviation pour un satellite héliosynchrone français dénommé " Satellite Pour l'Observation de la Terre ".

**SPOT**

Sigla del nombre de un satélite francés heliosincrónico "Satellite pour l'observation de la terre".

**SPOT**

一种称为观察卫星的法国太阳同步卫星的缩写。

**سيوت SPOT**

اختصار فرنسي لقمر صناعي يسمى "Satellite pour L'observation de la terre".

2264

**Spring**

A water source, which flows up freely from the ground. Springs occur when an aquifer is exposed at the surface of the ground or when a crack or other fault occurs in an upper confining layer above a confined aquifer such that water can escape to the surface.

**Source**

Source d'eau qui jaillit librement du sol. Une source existe lorsqu'une nappe aquifère est exposée à la surface du sol ou lorsqu'une crevasse ou autre faille existe dans la couche surplombant une nappe captive ce qui permet à l'eau de s'échapper vers la surface.

**Manantial**

Fuente de agua que brota libremente del suelo. Un manantial existe cuando la napa acuifera llega a la superficie del suelo o cuando se presenta una grieta

u otra falla en una capa superior que confina con la napa acuifera, permitiendo que el agua escape hacia la superficie.

**泉水**

从地下自由地向上流动的一种水源。泉水在含水层暴露于地表或受到限制的含水层上方的限制层出现了裂缝或其它断裂时出现，这样水能够逃逸到表层。

**ينبوع**

مصدر مائي ينبع من باطن الأرض في اتجاه السطح. [وتتكون الينابيع عندما ينكشف الخزان الجوفي عند سطح الأرض، أو عند حدوث تشقق أو تصدع في الطبقة التي تعلو الخزان المائي الجوفي مما يسمح للماء بالهروب والانفجاف للسطح].

2265

**Spring, artesian-**

Rheocrene spring originating from an artesian basin.

**Source artésienne**

Source rhéocrène provenant d'un bassin artésien.

**Manantial artésiano**

Manantial reocreno proveniente de una cuenca artésiana.

**泉水，自流的-**

从一个自流盆地发源的流眼泉水。

**عين ارتوازية**

عين دافقة ذات منشأ من حوض ارتوازي.

2266

**Spring, helocrene-**

A marshy spring, where the water seeps up through an area of soil and/or permeable rock and forms a large marshy area.

**Source hélocrène**

Source marécageuse dont l'eau suinte à travers une zone de sol et/ou roche perméable et forme une zone marécageuse relativement grande.

**Manantial helocreno**

Manantial pantanoso; el agua se infiltra a través de un área de suelo y/o roca permeable, formando una gran área de marismas.

**泉水，沼泽眼-**

一种沼泽性泉水，在水向上渗透通过一片土壤或透水岩石时形成大面积的沼泽。

**عين مستنقعية**

عين في منطقة المستنقعات حيث يتسرب الماء لأعلى عبر منطقة من تربة ما و/أو صخر منفذ مكونا منطقة واسعة من الأدغال.

2267

**Spring, limnocrene-**

A spring where the water table is higher than the land; it forms first a pond in a depression, which then overflows to form a stream.

**Source limnocrène**

Source existant là où le niveau de la nappe phréatique est supérieur à celui du terrain; elle forme d'abord un étang dans une dépression; le trop-plein de celui-ci forme ensuite un ruisseau.

**Manantial limnocreno**

Manantial existente donde el nivel de la napa freática es más alto que el terreno; se forma primero un estanque en una depresión que luego se inunda hasta formar una corriente o arroyo.

**泉水，湖沼眼-**

水位高于地面的一种泉水，它首先在洼地形成一个池塘，然后溢出形成一条溪流。

## عين بُخيرية

نوع ينشأ عندما يكون مستوى الماء الجوفي أعلى من مستوى سطح الماء، وهذا يؤدي إلى تكوين حوض في هذا المنخفض ثم يفيض الماء من المنخفض مكوناً جدولاً.

## 2268

### Spring, rheocrene-

A spring, which literally flows directly out of the ground, the water being often forced out under pressure; it directly forms a stream.

### Source rhéocrène

Source qui littéralement coule directement hors du sol, l'eau étant souvent libérée sous pression; elle forme directement un ruisseau.

### Manantial rheocreno

Manantial que literalmente surge del suelo; a menudo el agua fluye bajo presión y forma directamente una corriente o arroyo.

### 泉水，流眼-

侧向直接流出地表的泉水，泉水常常在一定的压力下被压出；它直接形成一条溪流。

### عين دافقة

العين التي تجري مباشرة من الأرض، حيث يتم دفع الماء إلى أعلى بسبب الضغط، ويقوم هذا الماء بتكوين الجدول مباشرة.

## 2269

### Stadia rod

A ruler with a vertical graduated scale, usually 2 to 5 m long, foldable or telescopic, and made of plastic-coated wood or aluminium; the graduations (metres, decimetres and centimetres) are upside down so they can be read with the telescope of a surveyor's level or a theodolite.

### Mire parlante

Règle munie d'une échelle verticale graduée, généralement de 2 à 5 m de long, pliable ou télescopique, et faite en bois à revêtement plastique ou en aluminium; les graduations (mètres, décimètres et centimètres) sont inscrites à l'envers de façon à pouvoir être lues au télescope d'un niveau à lunette ou d'un théodolite.

### Mira taquimétrica

Regla con una escala vertical graduada, generalmente de 2 a 5 m de largo, plegable o telescópica, hecha de madera revestida de plástico o aluminio. Las graduaciones (metros, decímetros y centímetros) están cabeza abajo para que puedan ser leídos con el telescopio de un nivel de anteojo o de un teodolito.

### 测距塔尺

带有垂直刻度的标尺，通常米长，可折叠或可伸缩，由塑包木料或铝制成；刻度米、分米、厘米是上下颠倒的，这样可以通过测量者的水平仪或经纬仪上的望远镜读出。

### قائمة الإستديا

مسطرة ذات مقياس مدرج رأسياً، عادة طولها يتراوح بين 2-5 أمتار، قابلة للثني، أو تلسكوبية، مصنوعة من الألمنيوم أو الخشب المطلي بطبقة من البلاستيك، والتدرج الموجود (بالأمتار، الديسمتر والسنتيمتر) يكون معكوساً على قضيب القياس حتى يمكن قراءته بواسطة تلسكوب المزواة أو التيودوليت.

## 2270

### Stage, tender-

Period of early development, from a few hours after fertilization to the time pigmentation of the eyes becomes evident, during which the embryo is highly sensitive to shock.

### Stade sensible

Période initiale de développement, depuis quelques heures après la fécondation jusqu'à ce que la pigmentation des yeux devienne évidente; pendant ce temps, l'embryon est très sensible aux chocs.

### Estadio tierno

Período de desarrollo temprano, desde unas pocas horas después de la fertilización hasta el momento en que se hace evidente la pigmentación de los ojos, durante el cual es muy sensible a los golpes.

### 阶段，嫩弱的-

发育的早期阶段，从受精后数小时到眼睛色素沉积变得明显的这段时间，在这个期间胚胎对外界震动高度敏感。

### مرحلة رقيقة

مرحلة متقدمة من التكوين الجنيني، بعد الإخصاب بساعات قليلة وحتى ظهور أصباغ العينين، وخلال هذه الفترة يكون الجنين شديد الحساسية للصدمات.

## 2271

### Stagnation

State in a waterbody when no mixing of water masses occurs.

### Stagnation

Etat d'un plan d'eau lorsque aucun mélange des masses d'eau n'existe.

### Estancamiento

Estado en que se encuentra un cuerpo de agua en el cual no existe mezcla de masas de agua.

### 停滞

没有水团混合发生时的水体状态。

### ركود

حالة من حالات الجسم المائي لا يحدث عندها أي خلط بين الكتل المائية.

## 2272

### Stagnation period

In limnology: the period of time in which through warming (or cooling) from above a density stratification is formed in a waterbody that prevents a mixing of the water mass.

### Période de stagnation

En limnologie: période au cours de laquelle une stratification de densité se forme dans un plan d'eau, suite à un réchauffement (ou un refroidissement) de la couche de surface; ceci empêche les masses d'eau de se mélanger.

### Estancamiento, período de

En limnología: período necesario para que se produzca una estratificación de densidades en un cuerpo de agua, a raíz del calentamiento (o enfriamiento) de la capa superior, lo que impedirá la mezcla de la masa de agua.

### 滞水期

湖沼学中：通过上方的升温或降温使得水体中形成一个密度层并阻碍了水体中水团混合的时期。

### فترة ركود

في علم البحيرات: الفترة الزمنية التي تتكون خلالها طبقة مائية ذات كثافة مختلفة بفعل الحرارة (أو البرودة) الفوقية، تمنع خلط الكتل المائية.

## 2273

### Stakeholder

Any person or group with a legitimate interest, for instance in the utilization, conservation and management of resources.

### Partie intéressée

Toute personne ou groupe ayant un intérêt légitime, par exemple dans l'utilisation, la conservation et la gestion des ressources.

### Parte interesada

Cualquier persona o grupo con un interés legítimo, por ejemplo, en la utilización, conservación y gestión de un recurso.

### 利益相关者

任何享有合法利益的人或团体，例如在资源的保护、利用和管理方面。

### مستفيد

أي فرد أو مجموعة أفراد لهم مصلحة شرعية في إدارة والمحافظة على الموارد المعنية بالإدارة.

## 2274

### Stakeholder analysis

An approach to understanding a system through the identification of all key actors or stakeholders, and describing their specific interests, motivations, and associations relating to that system.

### Analyse des parties intéressées

Approche permettant de comprendre un système par l'identification de tous les acteurs et intéressés principaux; elle décrit leurs intérêts spécifiques, motivations et associations vis-à-vis de ce système.

### Análisis de partes interesadas

Enfoque que permite comprender un sistema a través de la identificación de todos los actores claves o interesados, describiendo sus intereses específicos, motivaciones y asociaciones relacionadas con el sistema.

### 利益相关者分析

通过所有因素或利益相关者的确定和他们具体利益、动机和与这个系统相关的联系来理解一个系统的方法。

### تحليل المستفيدين

توجه لفهم نظام ما من خلال تحديد جميع المؤثرين أو المستفيدين الأساسيين، وكذلك معرفة رغباتهم، دوافعهم وجمعياتهم المرتبطة بالنظام المعنى.

## 2275

### Stakeholder, primary-

A stakeholder who is directly affected (positively or negatively) by proposed interventions/policies.

### Partie intéressée primaire

Un intéressé qui est directement affecté (positivement ou négativement) par les interventions/politiques proposées.

### Interesado principal

Interesado que resulta directamente afectado (positiva o negativamente) por las intervenciones/políticas propuestas.

### 利益相关者，初级的-

被所要采取的干预政策直接正面地或负面地影响的利益相关者。

### مستفيد أساسي

المستفيد الذي يتأثر مباشرة (سلباً أو إيجاباً) بالتدخلات/السياسات المقترحة.

## 2276

### Stakeholder, secondary-

A stakeholder who is indirectly affected by proposed interventions/policies.

### Partie intéressée secondaire

Un intéressé qui est indirectement affecté

(positivement ou négativement) par les interventions/politiques proposées.

### Interesado secundario

Interesado que resulta indirectamente afectado por las intervenciones/políticas propuestas.

### 利益相关者，次级的-

被所要采取的干预政策间接影响的利益相关者。

#### مستفيد ثانوي

المستفيد الذي يتأثر بشكل غير مباشر بالتدخلات/ السياسات المقترحة.

## 2277

### Stakes

Wooden or bamboo posts, mangrove tree branches, nipa palm petioles, etc. embedded in the bottom of shallow (intertidal) sea areas where they are used to collect wild mussel or oyster spat to be cultured on them.

### Pieux collecteurs

Pieux en bois ou bambou, branches d'arbre de mangrove, pétioles de palmier nipa, etc. fichés dans le fond de zones côtières peu profondes (intertidales) où ils sont utilisés pour collecter le naissain de moules et d'huîtres sauvages en vue de son élevage sur place.

### Estacas

Postes de madera o bambú, ramas de mangle, peciolos de palma de nipa, etc. enterrados en el fondo de áreas de mar costeras y someras (intermareales), utilizados para recoger semillas de mejillones o de ostras silvestres que luego serán cultivadas en el mismo sitio.

### 桩

被植入浅海潮间带底部的木桩、竹桩、红树枝干、尼巴棕榈树叶柄等，它们被用于采集在其表面养殖的天然贻贝或牡蛎苗。

#### قوائم تجميع

قوائم خشبية أو من البامبو، فروع من أشجار المانجروف، سيقان أشجار النيبا، الخ، تخرس في قاع المناطق الضحلة من البحر (المناطق المدية)، لتجميع يرقات بلح البحر أو المحار حيث تُربى على هذه القوائم.

## 2278

### Stand pipe

In culture tanks: a section of pipe usually surrounded by a screen inserted into the central outlet of circular tanks. This regulates the tank water depth and when temporarily removed aids cleaning of the tank by flushing water through the outlet.

### Tuyau vertical d'évacuation

En bassins d'élevage: section de tuyau verticale, insérée dans l'orifice de vidange central de bassins circulaires. Souvent protégé par une grille, il sert à réguler le niveau d'eau dans le bassin. Son enlèvement temporaire facilite le nettoyage du bassin en créant un afflux d'eau (et de sédiments) vers l'évacuation centrale.

### Tubo regulador del nivel

En estanques de cultivo: sección de tubería generalmente rodeado por una malla, insertado en la entrada central de un tanque circular. Regula la profundidad del agua del estanque y su remoción temporal facilita la limpieza del tanque creando un flujo de agua hacia la salida.

### 竖管

养殖池中：通常由插入圆形池中央出水口滤网包围的管道部分。它控制池中的水深，在临时移走时有助于通过出水口的水冲洗来清洁

池子。

#### أنبوب قائم

في أحواض الاستزراع: جزء أنبوبي عادة محاط بستارة أو شبكة، يُغرس في فتحة الصرف المركزية في الأحواض الدائرية. وهذا يضبط عمق الماء في الحوض، وعند إزالته مؤقتاً يتم تنظيف الخزان من خلال طرد الماء عبر فتحة الصرف.

## 2279

### Steak (fish-)

Section of fish, removed by cutting approximately at right angle to the backbone.

### Darne

Tranche de poisson enlevée en coupant approximativement à angle droit par rapport à l'épine dorsale.

### Rodaja o rueda (de pescado)

Trozo de pescado extraído con un corte aproximadamente en ángulo recto, en relación a la espina dorsal.

### (鱼-)排

通过与脊椎骨大致成直角切除下来鱼体片段。

#### شريحة سمك

قطعة من السمك، تنزع بالقطع في زاوية قائمة تقريباً على العمود الفقري.

## 2280

### Steaming

Treating feed ingredients with steam to alter physical and/or chemical properties (steamed ingredient).

### Traitement à la vapeur

Traitement des ingrédients alimentaires à la vapeur pour altérer leurs propriétés physiques et/ou chimiques.

### Vapor, cocción al

Someter los ingredientes al vapor para alterar sus propiedades físicas y/o químicas (ingrediente cocido al vapor).

### 蒸

用蒸汽来改变其(蒸煮成分)物理和/或化学特性的饲料成分的处理。

#### معالجة البخار

معالجة مكونات [العلف] بالبخار لتغيير خواصها الطبيعية و/أو الكيميائية (عنصر معالج البخار أو مُبخّر).

## 2281

### Stenohaline

Organisms that can exist only within a narrow range of salinity.

### Sténohalin

Organisme qui ne peut exister qu'en présence d'une faible variation de la salinité.

### Estenohalino

Organismos que no sobreviven sino en presencia de una leve variación de salinidad.

### 狭盐性的

仅能存在于狭窄的盐度范围内的生物。

#### محدود مدى ملحي

الكائنات التي تعيش فقط في مدى ضيق أو محدود من درجات تغير الملوحة المائية.

## 2282

### Stenotherm

Organism living within a narrow temperature range.

### Sténotherme

Organisme vivant dans une marge étroite de températures.

### Estenodermo

Organismo que vive dentro de un rango estrecho de temperaturas.

### 狭温性生物

在狭窄的温度范围内生活的生物。

#### حساس لتغير الحرارة

حيوان يعيش خلال مدى محدود للتغير الحراري.

## 2283

### Sterile

(a) Object, sample, environment (aquatic or solid) free of any living organism.  
(b) Being infertile.

### Stérile

(a) Objet, échantillon, environnement (aquatique ou solide) libre de tout organisme vivant.  
(b) Qui est infertile.

### Estéril (a)

(a) Objeto, muestra, ambiente (acuático o sólido) libre de cualquier organismo vivo.  
(b) Que es infertil.

### 无菌的

(a) 不带有任何生物的物体、样本和环境水生的或固体的。变成无菌的。

#### عقيم

(أ) شيء، عينة، بيئة (مائية أو صلبة) خالية من أي كائنات حية.  
(ب) غير قادر على الإخصاب.

## 2284

### Sterilization

(a) Any process (physical or chemical), which kills or destroys all contaminating organisms, irrespective of type.  
(b) Rendering infertile.

### Stérilisation

(a) Tout processus (physique ou chimique) qui tue ou détruit tous les organismes contaminants, sans tenir compte de leur type.  
(b) Qui rend infertile.

### Esterilización

(a) Cualquier proceso (físico o químico) que mata o destruye todos los organismos contaminantes, sin tener en cuenta de que tipo se trate.  
(b) Volver infértil.

### 杀菌，绝育

(a) 杀死和摧毁不管何种类型的污染生物的任何物理的或化学的过程。表现为不育的。

#### تعقيم

(أ) أي عملية (كيميائية أو طبيعية) تؤدي إلى قتل أو تدمير جميع الكائنات الملوثة بغض النظر عن أنواعها. (ب) جعل الكائن عقيماً غير قادر على الإخصاب.

## 2285

### Sterilization, ultraviolet (UV)-

The sterilization of water by means of UV radiation.

## Stérilisation par ultra-violet

Stérilisation de l'eau par des radiations ultraviolettes.

## Esterilización ultravioleta (UV)

Esterilización de agua mediante el uso de radiación UV.

## 杀菌，紫外线的(UV)-

用紫外线照射对水进行杀菌。

## تعقيم بأشعة فوق بنفسجية

تعقيم الماء بواسطة الأشعة فوق البنفسجية.

## 2286

### Stew

In aquaculture: a pond, basin or tank used for keeping farmed animals (e.g. fish, oysters) alive before marketing them.

### Vivier

En aquaculture: étang, bassin ou bac utilisé pour stocker vivants des animaux d'élevage (e.g. poissons, huîtres) avant de les commercialiser.

### Vivero

En acuicultura: estanque, cuenca o tanque utilizados para mantener vivos animales de cultivo (por ej., peces, ostras) antes de ser comercializados.

### 囤积水体

水产养殖中：在养殖动物例如鱼、牡蛎上市前用于蓄养它们的池塘、水池或水槽。

### حوض تسويق حي

في الاستزراع المائي: حوض، بركة أو خزان للاحتفاظ بالكائنات المائية المستزرعة (مثل الأسماك، المحار) حية قبل تسويقها.

## 2287

### Stickiness

Of soil: the ability of wet soil materials to adhere to other objects.

### Adhérence

Pour les sols: propriété qu'ont les matériaux d'un sol mouillé de coller à d'autres objets.

### Adherencia

Para los suelos: la propiedad que tienen los materiales de un suelo húmedo de adherirse a otros objetos.

### 粘性

土壤的：潮湿的土壤物质粘附于其它物体的能力。

### لزوجة

للترية: قدرة التربة الطرية أو الرخوة على الالتصاق مع الأشياء الأخرى.

## 2288

### Stock

In fisheries: a quantity of fish considered in a given situation.

### Stock

En pêche: quantité de poissons considérée dans une situation donnée.

### Stock

En pesquerías: cantidad de peces considerada en una situación dada.

### 群体

渔业中：在特定条件下考虑的数量。

### مخزون

في المصايد السمكية: كمية من الأسماك موضع اعتبار عند ظرف

معين.

水体的鱼类重量。

## كثافة الاستزراع

يعبر هذا المصطلح عادة عن عدد الأسماك في وحدة المساحة أو وزن الأسماك [عند التخزين] في وحدة الحجم في الماء.

## 2292

### Stocking rate

The number of fish released per unit of area.

### Taux de mise en charge

Nombre de poissons mis en charge par unité de surface.

### Tasa de siembra

Número de peces liberados por unidad de área.

### 放养率

单位面积放养的鱼类数量。

### معدل الاستزراع

عدد الأسماك التي تم إطلاقها في وحدة المساحة.

## 2293

### Stocking ratio (a)

In a polyculture of fish, it is the ratio, by number or weight, of fish stocked by species.

### Proportions de mise en charge

En polyculture de poissons, la proportion (en nombre ou en poids) des différentes espèces mises en charge.

### Siembra, proporción de (a)

En policultivo de peces, es la proporción, por número o por peso, de las diferentes especies sembradas.

### 放养比例(a)

鱼类的混养中：它是放养鱼类按种类的数量或体重的比例。

### نسبة الاستزراع (أ)

في الاستزراع السمكي متعدد الأنواع: التناسب العددي أو الوزني بين الأنواع المستزرعة.

## 2294

### Stocking ratio (b)

In livestock/fish systems, it may be used to quantify the number of livestock animals per unit area of fish pond in which the wastes are used.

### Proportions bétail-poisson

En systèmes intégrés bétail-poisson, peut être utilisé pour quantifier le nombre d'animaux associés par unité de surface d'étang, où les déchets sont recyclés.

### Siembra, proporción de (b)

En sistemas de ganadería/peces, se puede utilizar para cuantificar el número de animales (ganado) por unidad de área de estanque en el cual se reciclan los desechos.

### 养殖比例(b)

在牲畜/鱼类系统中，它可以被用于定量确定在单位鱼池面积内其废弃物在鱼池中被利用的牲畜动物的数量。

### نسبة الاستزراع (ب)

في أنظمة تربية الدواجن والماشية مع الأسماك: قد يستخدم لتحديد عدد الحيوانات [الداجنة] لوحدة المساحة من الحوض السمكي الذي يستخدم مخلفات هذه الحيوانات.

## 2295

### Stocking, fry/fingerling-

To stock juvenile fish in a watercourse, a waterbody or a rearing unit.

## 2289

### Stocking (a)

Process of moving live organisms to a rearing unit so that ongrowth (e.g. in nursery ponds, fattening ponds) or reproduction (e.g. in spawning ponds) may take place.

### Mise en charge

Processus d'introduction d'organismes vivants dans une unité d'élevage afin qu'ils y grossissent (e.g. étang d'alevinage, étang d'engraissement) ou qu'ils s'y reproduisent (e.g. étang-frayère).

### Sembrar (a)

Proceso de introducción de organismos vivos en una unidad de cultivo para que engorden (por ej., estanque de alevinaje, estanque de engorde) o para que se reproduzcan (por ej., estanque de reproducción).

### 放养(a)

把生物搬运到[养殖单元]内使它们能够得以生长的过程。

### تخزين (أ)

عملية نقل الكائنات الحية إلى [وحدة التربية] حيث يجري تسمينها (على سبيل المثال: أحواض الحضانة، أحواض التربية) أو لإكثارها (على سبيل المثال: أحواض التفريخ).

## 2290

### Stocking (b)

The practice of putting artificially reared young fish into a sea, lake or river. These are subsequently caught, preferably at a larger size.

### Empoissonnement

Pratique consistant à déverser de jeunes poissons élevés en conditions artificielles dans une mer, un lac ou une rivière. Par après, ces poissons sont capturés, de préférence lorsque leur taille a augmenté.

### Sembrar (b)

Práctica que consiste en liberar juveniles, cultivados en condiciones artificiales, en el mar, un lago o un río. Estos peces son capturados mas tarde cuando, por lo general, han aumentado de talla.

### 放流(b)

把人工培育的幼鱼放入海洋、湖泊或河流内的实践。最好这些鱼类后来以更大的规格被捕获。

### تخزين (ب)

عملية إطلاق أسماك صغيرة جرى إنتاجها في المفرخات إلى البحر، البحيرة أو النهر. ويتم صيد هذه الأسماك فيما بعد، ويفضل ذلك عند حجم أكبر.

## 2291

### Stocking density

Usually an expression of the number of fish per unit area or weight of fish per unit of volume of water at stocking.

### Densité de mise en charge

Exprime généralement le nombre de poissons stocké par unité de surface d'eau, ou le poids de poissons stocké par unité de volume d'eau.

### Densidad de siembra

Expresa generalmente el número de peces por unidad de área, o el peso de los peces por unidad de volumen de agua en el momento de la siembra.

### 放养密度

通常表达为放养时单位面积的鱼类数量或单位



## استراتيجية

لأهداف تخطيطية: بيان يتضمن تصور وإبراز العمل بما في ذلك تحديد الوسائل وذلك لتحقيق هدف ما.

## 2301

### Strategy (ies), coping-

In sociological context: sequence(s) of response to crisis.

### Stratégie(s) d'adaptation

Dans un contexte sociologique: séquence de réponses à une situation de crise.

### Estrategia de emergencia

En un contexto sociológico: secuencia(s) de respuestas a una crisis.

### 策略，应对的-

社会学范畴内：对危机作出反应的程序。

## استراتيجية المواجهة

من مفهوم اجتماعي اقتصادي: تبعات الاستجابة لأزمة ما.

## 2302

### Stratification, thermal-

The division of a waterbody into layers of different temperature and density, owing to the development of a thermocline.

### Stratification thermique

Division d'un plan d'eau en couches de différentes températures et densités, suite au développement d'une thermocline.

### Estratificación termal

División de un cuerpo de agua en capas de diferente temperatura y densidad, debido al desarrollo de una termoclina.

### 分层，温度的-

由于温跃层的形成，水体被划分成不同温度和密度的层次。

## تراص حراري

تقسيم الكتلة المائية إلى طبقات مختلفة في درجات الحرارة والكثافة بعضها فوق بعض، بسبب تكوين خط الانحدار الحراري...

## 2303

### Stream (a)

Body of water, generally flowing in a natural surface channel.

### Cours d'eau

Terme général pour les chenaux naturels superficiels.

### Curso de agua

Término general para designar las corrientes de agua naturales superficiales

### 溪流(a)

水体，通常在天然的地面沟内流动。

## جدول (أ)

كتلة مائية تجري في قناة سطحية طبيعية.

## 2304

### Stream (b)

Small natural water course from one to five metres wide.

### Ruisseau

Petit cours d'eau naturel, de largeur comprise entre un et cinq mètres.

### Riachuelo

Pequeño curso de agua natural de uno a cinco metros de ancho.

ulteriores y cualquier sustancia simple orgánica o inorgánica, contenga o no aditivos, concebida para la alimentación.

## 直接料

有意被以原形态用于饲喂的新鲜或保存的处于自然状态的植物或动物产品、任何来源于工业加工的产品和单一的有机或无机物质。

## منتجات غذائية مباشرة

منتوج نباتي أو حيواني في صورته الطبيعية، طازج أو محفوظ، أو أي منتوج مشتق من المعالجة الصناعية له، وكذلك المادة العضوية أو غير العضوية منفردة، سواء احتوت أو لم تحتو على أية إضافات، وتستخدم كما هي في التغذية.

## 2299

### Strain

A group of organisms of the same species displaying certain differential traits based on parental lineage; that either come from the same area, e.g. the same catchment area of a river, or are the result of a particular breeding programme (exists as an interbreeding unit with no introductions from external sources).

### Souche

Groupe d'organismes de la même espèce possédant certains traits différentiels basés sur leur parenté; soit ils proviennent de la même région, e.g. le même bassin versant d'une rivière, soit ils sont le fruit d'un programme de reproduction particulier (existe comme un ensemble interfécond sans introductions de sources extérieures).

### Variedad

Grupo de organismos de la misma especie que muestran algunos rasgos diferenciales basados en el linaje parental, ya sea que vengan de la misma área, por ej., la misma área de captura de un río, o que sean el resultado de un determinado programa de reproducción. (Existe como unidad de cruzamiento sin introducciones desde fuentes externas).

## 家系

根据亲缘关系显示出一定性状差异的同种生物的群体；它们或者是来源于相同的地区如一条的河流的相同集水区域，或者是特定的育种项目的结果(作为没有外部来源介入的杂交育种单元)。

## سلالة

مجموعة من الكائنات تتبع نفس الصنف [ولكن بها بعض الصفات المختلفة المرتبطة بنسب أو سلالة الأباء]؛ وقد تأتي هذه الصفات من نفس المنطقة، مثل نفس منطقة الصيد بالنهر، أو قد تكون ناتجة من برنامج وراثي معين (قد توجد كنتيجة للتزاوج الداخلي (زواج الأقارب) دون أي تدخل من المصادر الخارجية).

## 2300

### Strategy

For planning purposes: a statement involving the projections of actions, including the direction of means, to achieve an objective.

### Stratégie

En planification: déclaration au sujet des prévisions des actions, y compris la direction des moyens, à mettre en œuvre en vue d'atteindre un objectif.

### Estrategia

En planificación: declaración que involucra la proyección de acciones, incluyendo la indicación de los medios necesarios para alcanzar un objetivo.

## 策略

出于规划的目的：涉及包括实现目标的手段、方向在内的行动设计的陈述。

## Aleviner

Introduire des jeunes poissons dans un cours d'eau, et par extension, dans un plan d'eau ou une unité d'élevage.

## Almacenamiento de alevines

Introducir larvas o juveniles de peces en un curso de agua y, por extensión, en cualquier masa de agua o unidad de cultivo.

## 放养，鱼苗/鱼种-

把幼龄鱼放养在河流、水体或养殖单元内。

## معدل التربية، زريعة / اصباغيات

وضع يوافق الأسماك في مجرى مائي، مسطح مائي أو في حوض مزرعة.

## 2296

### Stones

Mineral rock fragments that range in diameter from 7.5 to 25 cm.

### Pierres

Fragments de roche minérale ayant un diamètre variant entre 7,5 et 25 cm.

### Piedras

Fragmentos de roca mineral cuyo diámetro varía de 7,5 a 25 cm.

## 石头

直径范围在厘米的矿物岩石碎片。

## أحجار

قطع من صخور معدنية يتراوح قطرها من 7.5 إلى 25سم.

## 2297

### Storm surge

A rise in tidal height, above the predicted tide, due to wind blowing onshore.

### Onde de tempête

Une augmentation de la hauteur de la marée, supérieure à la marée prévue, due à l'action du vent soufflant vers la côte.

### Oleaje de tormenta

Aumento de la altura de las mareas, por encima de la marea prevista, debido al viento que sopla hacia la costa.

## 风暴潮涌

由风刮向海岸引起的在预报潮水以上的潮位升高。

## موج عاصف

زيادة في ارتفاع مستوى المد عن المستوى المتوقع بسبب رياح تهب على الشاطئ.

## 2298

### Straights

A vegetable or animal product in its natural state, fresh or preserved, and any product derived from the industrial processing thereof, and single organic or inorganic substance, whether or not it contains any additive, intended as such for feeding.

### Aliment pur

Produit végétal ou animal dans son état naturel, frais ou conservé, tout produit dérivé de sa transformation industrielle, et toute substance organique ou non organique, contenant ou non des additifs, considérée comme telle pour l'alimentation.

### Puros

Producto vegetal o animal en su estado natural, ya sea fresco o conservado, productos derivados de éste por procesos de elaboración industriales